



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mercredi

woensdag

17-12-2003

17-12-2003

Après-midi

Namiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
BUDGETS	1	BEGROTINGEN	1
Budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2004 (324/1-6) et (323/1)	1	Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 (324/1-6) en (323/1)	1
- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004 (325/1-37)	1	- Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 (325/1-37)	1
- Projet de loi ajustant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2003 (382/1-3)	1	- Wetsontwerp houdende aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting van het begrotingsjaar 2003 (382/1-3)	1
- Projet de loi contenant le troisième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 2003 (381/1-3)	1	- Wetsontwerp houdende derde aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2003 (381/1-3)	1
- Interpellation jointe de M. Bert Schoofs à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "l'extension de la loi relative à l'assurance obligatoire contre les catastrophes naturelles" (n° 138)	1	- Toegevoegde interpellatie van de heer Bert Schoofs tot de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de uitbreiding van de wet op de verplichte verzekering voor natuurrampen" (nr. 138)	1
- Interpellation jointe de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique et à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "l'assurance contre les catastrophes naturelles" (n° 142)	1	- Toegevoegde interpellatie van mevrouw Simonne Creyf tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid en tot de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de natuurrampenverzekering" (nr. 142)	1
<i>Reprise de la discussion générale</i>	2	<i>Hervatting van de algemene bespreking</i>	2
<i>Orateurs: Eric Massin, Dirk Van der Maelen, président du groupe sp.a-spirit, Didier Reynders, ministre des Finances, François-Xavier de Donnea, Servais Verherstraeten, Corinne De Permentier, Joseph Arens, André Frédéric, Dirk Claes, Jacqueline Galant, Nahima Lanjri, Paul Tant, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, Marie Arena, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances, Gerolf Annemans</i>		<i>Sprekers: Eric Massin, Dirk Van der Maelen, voorzitter van de sp.a-spirit-fractie, Didier Reynders, minister van Financiën, François-Xavier de Donnea, Servais Verherstraeten, Corinne De Permentier, Joseph Arens, André Frédéric, Dirk Claes, Jacqueline Galant, Nahima Lanjri, Paul Tant, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, Marie Arena, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, Gerolf Annemans</i>	

SEANCE PLENIERE

du

MERCREDI 17 DECEMBRE 2003

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 17 DECEMBER 2003

Namiddag

La séance est ouverte à 14.46 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance: Didier Reynders

La séance est ouverte.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Gouvernement fédéral
Marc Verwilghen, ministre de la Coopération au développement: Vietnam
Kathleen Van Brempt, secrétaire d'Etat à l'Organisation du travail et au Bien-être au travail: devoirs de mandat

Budgets

01 Budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2004 (324/1-6) et (323/1)

- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004 (325/1-37)
- Projet de loi ajustant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2003 (382/1-3)
- Projet de loi contenant le troisième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 2003 (381/1-3)
- Interpellation jointe de M. Bert Schoofs à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "l'extension de la loi relative à l'assurance obligatoire contre les catastrophes naturelles" (n° 138)
- Interpellation jointe de Mme Simonne Creyf à la

De vergadering wordt geopend om 14.46 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: Didier Reynders

De vergadering is geopend.

Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Federale regering
Marc Verwilghen, minister van Ontwikkelingssamenwerking: Vietnam
Kathleen Van Brempt, staatssecretaris voor Arbeidsorganisatie en Welzijn op het werk: ambtsplicht

Begrotingen

01 Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 (324/1-6) en (323/1)

- Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 (325/1-37)
- Wetsontwerp houdende aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting van het begrotingsjaar 2003 (382/1-3)
- Wetsontwerp houdende derde aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2003 (381/1-3)
- Toegevoegde interpellatie van de heer Bert Schoofs tot de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de uitbreiding van de wet op de verplichte verzekering voor natuurrampen" (nr. 138)
- Toegevoegde interpellatie van mevrouw

ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique et à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "l'assurance contre les catastrophes naturelles" (n° 142)

Reprise de la discussion générale

La discussion générale est reprise.

Le **président** : Nous entamons maintenant le volet Finances.

01.01 Eric Massin (PS) : Le vote sur le budget donne l'occasion au Parlement de vérifier la mise en œuvre des engagements pris dans la déclaration gouvernementale. Pour le groupe socialiste, la politique budgétaire doit non seulement rencontrer les enjeux actuels, mais également poursuivre un objectif de viabilité pour les générations futures. La réduction de la dette publique et le respect du Pacte de stabilité sont des éléments importants.

En ce qui concerne la fiscalité, nous soutenons le budget présenté. Le désendettement programmé permet de se placer de façon idéale pour reprendre la dette de la SNCB. Le léger rééquilibrage de la taxation opéré sur les revenus mobiliers représente une victoire symbolique. L'augmentation des prélèvements sur les organismes de placement collectif et les titres au porteur permet d'aller dans le sens d'un rééquilibrage de la fiscalité du travail et du capital. Même si elle fera l'objet de discussions, la prochaine suppression des titres au porteur ira encore un peu plus dans la bonne direction. Enfin, la consolidation des pensions du personnel de Belgacom nous rassure.

Aux perspectives présentes dans la note de politique générale, le PS souhaiterait ajouter quelques éléments importants tels que la fiscalité du logement, de la famille, des grandes villes, ou encore la fiscalité européenne. Il ne faudrait pas que la politique des finances de 2004 se résume à vérifier la bonne mise en œuvre de la réforme fiscale et de la déclaration libératoire unique.

Nous devons nous réjouir de la déclaration du ministre concernant la création du Service des créances alimentaires, même si nous revenons en arrière par rapport à une loi déjà votée au Parlement. J'espère que nous aurons une bonne surprise avant le 1^{er} juin 2004.

La lutte contre la fraude fiscale et la simplification administrative nécessitent un plan concret, un

Simonne Creyf tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid en tot de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de natuurrampenverzekering" (nr. 142)

Hervatting van de algemene bespreking

De algemene bespreking wordt hervat.

De **voorzitter**: We vatten nu de sector Financiën aan.

01.01 Eric Massin (PS): De stemming over de begroting biedt het Parlement de gelegenheid na te gaan of de in de regeringsverklaring aangegeven verbintenissen werden uitgevoerd. Voor de PS-fractie moet het begrotingsbeleid niet alleen inspelen op de huidige uitdagingen, maar er ook voor zorgen dat de situatie leefbaar blijft voor de toekomstige generaties. De vermindering van de overheidsschuld en de naleving van het stabiliteitspact zijn belangrijke elementen.

Inzake de fiscaliteit steunen wij de voorliggende begroting. Dankzij de geplande vermindering van de schuldenlast is men perfect geplaatst om de schulden van de NMBS over te nemen. De lichte belastingcorrectie met betrekking tot de roerende inkomsten is een symbolische overwinning. Dankzij de verhoogde taks op de instellingen voor collectieve belegging en de effecten aan toonder kan het evenwicht tussen de belasting op arbeid en de belasting op kapitaal worden hersteld. Ook al zal de nakende afschaffing van de effecten aan toonder aanleiding geven tot discussies, toch vormt zij een bijkomende stap in de goede richting. Ten slotte stelt de consolidatie van de pensioenen van het Belgacom-personeel ons gerust.

De PS wil aan de aandachtspunten van de beleidsnota nog een aantal belangrijke elementen, zoals de fiscaliteit van de huisvesting, van het gezin en van de grote steden, of nog de Europese fiscaliteit, toevoegen. Het beleid van Financiën mag zich in 2004 niet beperken tot de controle op de correcte uitvoering van de belastinghervorming en van de eenmalige bevrijdende aangifte.

We moeten ons voorts verheugen over de verklaring van de minister over de oprichting van de Dienst voor alimentatievorderingen, ook al zetten we in vergelijking met de wet die het Parlement daarover eerder goedkeurde, een stap terug. Ik hoop dat we voor 1 juni 2004 aangenaam zullen worden verrast.

De administratieve vereenvoudiging en de strijd tegen de fiscale fraude vereisen een concreet plan,

tableau de bord. Dans le cadre de la commission finances, vous vous êtes engagé à avoir une discussion de ce tableau de bord. Par ailleurs, je rappelle que depuis 2000, l'annexe reprenant l'inventaire des exonérations, abattements et réductions que le système fiscal permet n'est malheureusement plus publiée. Or cette annexe est un outil important à plusieurs niveaux dans la politique fiscale, de même que les différents exonérations et abattements que le système permet. Il serait souhaitable que cette annexe soit à nouveau publiée.

Je vous remercie et confirme que le PS votera ce budget (*Applaudissements sur les bancs des socialistes*).

01.02 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): J'aimerais savoir comment le ministre compte développer ses instruments de lutte contre la fraude fiscale. L'un de ces instruments est l'utilisation maximale des informations électroniques au sein des services publics. Les organes de contrôle auraient accès aux banques de données électroniques telles que la Banque-Carrefour de la sécurité sociale, la Banque-Carrefour des entreprises et les comptes annuels de la Banque nationale. Y en a-t-il d'autres ? Combinée à une meilleure perception des impôts, l'utilisation efficace de ces banques de données devrait rapporter 75 millions d'euros. Comment le gouvernement compte-t-il procéder ?

La simplification de la loi sur la procédure fiscale devrait rapporter 50 millions d'euros. J'ai lu dans la presse que le ministre souhaite constituer des groupes de travail. Quelle en sera la composition ? Comment procéderont-ils ? Et surtout, quel sera le calendrier ? Du temps peut en effet s'écouler avant que des groupes de travail puissent présenter des résultats. Ce chiffre de 50 millions d'euros est-il dès lors réaliste ?

Le ministre veut contrôler les sociétés à leur siège d'exploitation ou à leur siège principal. Ces contrôles débiteront-ils le 1^{er} janvier 2004 ? Quand pourrions-nous évaluer cette mesure ? Et quel effet aura-t-elle sur le terrain ?

Le gouvernement préparerait en ce moment l'augmentation du capital minimum des sociétés d'une personne. Quand ce dossier sera-t-il présenté à la Chambre ? Avec la rémunération minimum déjà approuvée, cette mesure rapportera 25 millions d'euros. Combien rapportera chacune de ces deux mesures ?

Une autre mesure est l'extension des conventions. Sous la législature précédente, le commissaire du

een leidraad. U hebt beloofd die leidraad in de commissie voor de financiën te bespreken. Ik herinner er bovendien aan dat de bijlage met de inventaris van de vrijstellingen, de aftrekmogelijkheden en de verminderingen waarin het fiscaal systeem voorziet jammer genoeg sinds 2000 niet meer wordt gepubliceerd. Die bijlage is echter een belangrijk hulpmiddel op verschillende niveaus van het fiscaal beleid, evenals de verschillende vrijstellingen en aftrekmogelijkheden waarin het systeem voorziet. Het is wenselijk dat deze bijlage opnieuw zou worden gepubliceerd.

Ik dank u en bevestig dat de PS voor de begroting zal stemmen. (*Applaus bij de socialisten*)

01.02 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Ik verneem graag hoe de minister zijn instrumenten ter bestrijding van de fiscale fraude wil uitbouwen. Een van die instrumenten is het maximale gebruik van elektronische informatie binnen de overheidsdiensten. Controlediensten zouden toegang krijgen tot elektronische gegevensbanken zoals de Kruispuntbank Sociale Zekerheid, de Kruispuntbank Ondernemingen en de jaarrekeningen van de Nationale Bank. Komen daar nog andere databanken bij? Samen met een betere inning zou het efficiënte gebruik van deze databanken 75 miljoen euro moeten opleveren. Hoe wil de regering dit realiseren?

De vereenvoudiging van de fiscale procedurewet zou 50 miljoen euro moeten opbrengen. In de krant las ik dat de minister werkgroepen wil oprichten. Hoe zijn die samengesteld? Hoe gaan ze te werk? En vooral, hoe is de tijdsplanning? Het kan immers even duren eer werkgroepen met resultaten voor de dag komen. Is die 50 miljoen euro dan nog haalbaar?

De minister wil vennootschappen controleren op hun exploitatie- of hoofdzetel. Start die controle op 1 januari 2004? Wanneer kunnen we de maatregel evalueren? En wat zal het effect ervan zijn op het terrein?

De verhoging van het minimumkapitaal van eenmansvennootschappen zou momenteel in bespreking zijn bij de regering. Wanneer wordt dat dossier voorgelegd aan de Kamer? Samen met de reeds goedgekeurde minimumbezoldiging zal deze maatregel 25 miljoen euro opbrengen. Hoeveel brengen beide maatregelen afzonderlijk op?

Een andere maatregel is de uitbreiding van de convenants. In de vorige regeerperiode was

gouvernement, Alain Zenner, était partisan des conventions. Le travail qu'il a accompli a-t-il fait l'objet d'une évaluation entre-temps ? Cette extension permettra-t-elle de récolter 50 millions d'euros ?

D'après des informations parues dans la presse, la technique du *data mining*, ou exploration de données, aurait déjà remarquablement fonctionné dans le cadre de la perception de la TVA et, selon plusieurs spécialistes, les résultats sont excellents dans les pays où le système est déjà appliqué. Dans notre pays, cette piste de réflexion est déjà suivie depuis deux ans et, pourtant, le budget ne prévoit que 10 millions d'euros à cet effet. Comment cela se fait-il ?

L'accord de gouvernement, mais aussi le budget, font d'une meilleure perception une priorité. Une première manière d'atteindre cet objectif consiste à recourir de manière maximale à l'échange de données électroniques entre les différents services publics. Quelles initiatives ont-elles déjà été prises en la matière ? Quand les bureaux de recettes pourront-ils obtenir automatiquement des données ?

Aux Pays-Bas, l'extension des compétences des directeurs régionaux qui leur permet de conclure des accords avec les contribuables est un succès. A notre estime, chacun y trouve son avantage, les pouvoirs publics comme le contribuable. Des recettes sont récoltées pour les autorités et une politique sociale peut être mise en oeuvre à l'égard de personnes qui ont à supporter des dettes fiscales des années durant à la suite d'une faillite, par exemple. La remise de ces dettes, combinée à une meilleure perception, nous semble constituer une solution humaine.

En ce qui concerne la meilleure perception, une instauration accélérée du *data mining* est également souhaitable. Quelles initiatives ont-elles déjà été prises dans ce domaine ?

01.03 **Didier Reynders**, ministre (*en français*): Je répondrai volontiers à ceux qui participent au débat.

Le **président**: Même quand cela ne relève pas de votre compétence ?

01.04 **Didier Reynders**, ministre (*en français*): Je le fais en commission et en séance plénière. Pour ce qui concerne le volet « lutte contre la fraude », une des premières mesures est la déclaration libératoire unique. Pour la resituer, c'est une mesure visant à faire rentrer l'argent de la fraude

regeringscommissaris Zenner voorstander van de convenants. Werd zijn werk intussen geëvalueerd? Kunnen we via de uitbreiding 50 miljoen euro binnenrijven?

Volgens berichten in de pers zou de techniek van de *data mining* al uitstekend gewerkt hebben bij de inning van de BTW en volgens een aantal specialisten zijn de resultaten uitstekend in de landen waar het systeem al wordt toegepast. In ons land volgt men dit denkspoor al twee jaar en toch wordt er op de begroting maar 10 miljoen euro voor voorzien. Hoe komt dat?

In het regeerakkoord en ook in de begroting wordt van de betere inning een prioriteit gemaakt. Een eerste manier om die doelstelling te bereiken bestaat in een maximaal gebruik van elektronische gegevensuitwisseling tussen de verschillende overheidsdiensten. Welke stappen zijn er ter zake al gezet? Tegen welke datum zullen de ontvangkantoren automatisch gegevens kunnen opvragen?

In Nederland is de uitbreiding van de bevoegdheid van de gewestelijke directeurs om overeenkomsten met belastingplichtigen af te sluiten, een succes. Volgens ons leidt dit tot een win-winsituatie voor de overheid en voor de belastingplichtige. Er wordt geld binnengehaald voor de overheid en tegelijkertijd kan er een sociaal beleid worden gevoerd ten aanzien van bijvoorbeeld mensen die na een faling jarenlang gebukt moeten gaan onder belastingschulden. De kwijtschelding ervan, gekoppeld aan een betere inning, lijkt ons een menselijke oplossing.

Ook wat de betere inning aangaat is een versnelde invoering van data mining wenselijk. Welke initiatieven zijn er op dat gebied al genomen?

01.03 Minister **Didier Reynders** (*Frans*): Ik antwoord met alle plezier aan wie deelneemt aan het debat.

De **voorzitter**: Zelfs indien u niet bevoegd bent?

01.04 Minister **Didier Reynders** (*Frans*): Ik doe dat in commissie én tijdens de plenaire vergadering. Wat het hoofdstuk 'strijd tegen de fiscale fraude' betreft, is de eenmalige bevrijdende aangifte een van de belangrijkste maatregelen. Die maatregel is erop gericht het geld van de fiscale fraude weer

fiscale, plutôt que de se tourner vers les contribuables honnêtes. Il s'agit de remplacer les accords parfois obscurs entre l'administration et les contribuables par un texte légal clair, qui organise le système de régularisation.

A l'avenir, il faudra sans doute séparer ces recettes de celles des rentrées fiscales traditionnelles, pour éviter de donner l'impression d'une augmentation de la pression fiscale.

En matière d'organisation du département, dans le cadre de la réforme «Coperfin», on a mis en place nombre de directions, dont celle chargée de la structure des impôts dans notre pays. J'ai évidemment donné instruction à son responsable de mettre en place les outils de lutte contre la fraude et de me proposer des mesures concrètes en la matière.

En ce qui concerne les produits d'épargne, comme les titres au porteur, le gouvernement en débattrait lors de la préparation du budget 2005, pour aller vers l'interdiction de nouvelles émissions en 2007-2008.

Pour la question du logement, il faut distinguer deux volets : un volet justice (règles relatives aux baux à loyer) et un volet fiscal. Dans ce dernier domaine, j'ai chargé l'ancien commissaire royal à la réforme fiscale M. Éric van Weddingen, de me faire rapport ; dès l'année prochaine, nous allons soumettre au Conseil supérieur des finances des propositions concrètes.

Pour l'évolution du Département lui-même, un service des créances alimentaires sera mis en place au 1^{er} juin. Ce qui représente une avancée significative, car c'est une première dans notre pays.

Pour les avances, il y a un premier progrès concernant les CPAS, puisque le remboursement de leur intervention passera de 90 à 95 %. Si rien n'était prévu, ils devraient intervenir (minimum d'intégration sociale), et cela coûterait plus cher.

Après quelques mois de fonctionnement, on pourrait envisager un effort supplémentaire et octroyer des avances du ministère. Le débat sur le budget ne doit pas masquer le débat de fond, qui est de savoir si l'on donne les mêmes moyens à tous, alors que les moyens sont comptés, ou seulement à ceux qui en ont besoin. Je me réjouis en tout cas que l'on puisse avancer sur le débat des créances alimentaires.

naar België te halen, waarbij de eerlijke belastingbetaler wordt ontzien. Zodoende worden de soms duistere afspraken tussen administratie en belastingplichtige vervangen door een duidelijke wettekst, die het regularisatiesysteem organiseert.

In de toekomst zullen we die inkomsten wellicht moeten scheiden van de traditionele fiscale ontvangsten, om niet de indruk te wekken dat de belastingdruk toeneemt.

In het kader van de Coperfin-hervorming werd het departement duchtig gereorganiseerd. Er werden tal van directies in het leven geroepen, waaronder de directie belast met de belastingstructuur in ons land. Ik heb de directeur van die dienst dan ook de opdracht gegeven manieren uit te dokteren om fraude te bestrijden en mij daartoe concrete maatregelen voor te stellen.

De regering zal de spaarproducten, zoals de aandelen aan toonder, bespreken tijdens de voorbereiding van de begroting 2005 zodat het in 2007-2008 verboden zal zijn er nog nieuwe uit te geven.

Het probleem van de huisvesting is tweeledig: gerechtelijk (reglementering van de huurcontracten) en fiscaal. Voor het fiscaal probleem heb ik de voormalige rijkscommissaris voor de belastinghervorming, de heer Eric van Weddingen opdracht gegeven mij hierover verslag uit te brengen; vanaf volgend jaar zullen wij de Hoge Raad van Financiën concrete voorstellen doen.

Wat de ontwikkeling van het departement zelf betreft: op 1 juni wordt een dienst voor alimentatievorderingen opgericht. Dat is een belangrijke stap voorwaarts, want het is een primeur in ons land.

Op het stuk van de voorschotten werd er een eerste vooruitgang geboekt ten aanzien van de OCMW's, die voortaan aan 95 in plaats van 90 % zullen worden terugbetaald. Indien er in niets was voorzien, zouden zij een tegemoetkoming moeten verstrekken (leefloon), wat duurder zou uitvallen.

Van zodra de dienst een aantal maanden in werking is, zou men een bijkomende inspanning kunnen overwegen en voorschotten van het ministerie kunnen toekennen. Het debat over de begroting betekent niet dat het debat ten gronde uit de weg mag worden gegaan. Men dient zich af te vragen of men iedereen dezelfde middelen geeft, terwijl deze beperkt zijn, of alleen diegenen die ze nodig hebben. Het verheugt me in ieder geval dat wij het debat over de alimentatievorderingen

kunnen voortzetten.

(En néerlandais) : Je commencerai par quelques observations relatives à la lutte contre la fraude. Le gouvernement avait pris une décision en ce qui concerne le contrôle des sociétés à leur siège d'exploitation ou aux sièges principaux. Plutôt qu'une formule nécessitant davantage de fonctionnaires, je privilégie la solution suivante : la cellule fiscale de mon cabinet a chargé le SPF Finances d'appliquer les nouvelles dispositions en matière de domiciliation à partir de l'année d'imposition 2004 pour les impôts directs et à partir du 1^{er} janvier 2004 pour la TVA. Une évaluation ultérieure sera nécessaire.

En ce qui concerne la rémunération minimale, un projet de loi est inscrit à l'ordre du jour de la séance plénière de jeudi. Bien que son incidence budgétaire n'ait pas encore été estimée, il me semble tout de même opportun d'adopter cette mesure. Elle permettra, pour la première fois, de lier d'une manière ou d'une autre les rémunérations des chefs d'entreprise à l'index.

Le projet de loi relatif à l'augmentation du capital minimum pour les sociétés unipersonnelles doit être déposé par la ministre de la Justice puisqu'il implique une modification du droit des sociétés.

Pour que la perception des impôts puisse être améliorée, l'évolution actuelle vers un échange électronique croissant d'informations entre différents services et pays est essentielle. Le groupe de travail chargé de la résorption de l'arriéré en matière de recouvrement fiscal est parvenu à la conclusion que les receveurs doivent pouvoir accéder eux-mêmes à l'ensemble des banques de données des administrations fiscales. Mon administration se penche actuellement sur la question.

Certains problèmes se posent en matière d'accès aux banques-carrefours. La Commission de la protection de la vie privée a en effet formulé des objections à propos de l'échange de certaines données entre les pouvoirs publics et les administrations. Nous devons dès lors nous concerter avec cette commission pour déterminer exactement ce qui est permis et ce qui ne l'est pas. Une modification de la loi sera peut-être nécessaire.

Le **président**: Le ministre sait que la législation a été revue, que les tâches de la commission ont été

(Nederlands) Eerst enkele opmerkingen over de fraudebestrijding. Er was een beslissing van de regering wat betreft de controle van de vennootschappen op exploitatiezetels of voornaamste zetels. Boven een oplossing die meer ambtenaren vereist geef ik de voorkeur aan een andere oplossing: de fiscale cel van mijn kabinet heeft aan de FOD Financiën de opdracht gegeven om de nieuwe bepalingen voor de fiscale domiciliëring toe te passen vanaf het aanslagjaar 2004 voor de directe belastingen en vanaf 1 januari 2004 voor de BTW. Het is nuttig om één en ander later te evalueren.

Wat betreft de minimumbezoldiging is er een wetsontwerp ingeschreven op de agenda van de plenaire vergadering van donderdag. De budgettaire weerslag ervan werd nog niet geraamd, maar het lijkt mij toch nuttig deze maatregel te nemen. Dank zij deze maatregel zullen de vergoedingen van de bedrijfsleiders voor het eerst op een of andere manier gekoppeld worden aan de index.

Het wetsontwerp voor de verhoging van het minimumkapitaal voor eenmansvennootschappen moet door de minister van Justitie worden ingediend vermits dit een wijziging van het vennootschapsrecht inhoudt.

Voor een betere inning van de belastingen is de huidige evolutie naar een steeds grotere elektronische uitwisseling van inlichtingen tussen verschillende diensten en landen, essentieel. De werkgroep Aanzuivering van Fiscale Invorderingsachterstand is tot het besluit gekomen dat de ontvangers zelf toegang moeten hebben tot alle databestanden van de fiscale administraties. Mijn administratie is bezig met de uitwerking daarvan.

Inzake de toegang tot de kruispuntbanken zijn er enkele problemen. De Commissie ter Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer heeft namelijk bezwaren tegen het uitwisselen van bepaalde gegevens tussen overheden en administraties. Wij moeten daarom eens met deze commissie gaan samen zitten om precies te weten wat kan en wat niet kan. Misschien moet er een wetswijziging komen.

De **voorzitter**: De minister weet dat de wetgeving is veranderd, dat de taken van deze commissie zijn gewijzigd en dat ze nu onder de vleugels van deze

modifiées et qu'elle a été placée sous l'égide de la Chambre. Kamer is gekomen.

01.05 Didier Reynders, ministre (*en néerlandais*): Le groupe de travail a également commencé à préparer des mesures visant à résorber l'arriéré et à améliorer la perception. J'ai déjà conclu un accord avec Mme Arena sur le prolongement des activités de la cellule spéciale chargée d'accélérer la résorption du retard en matière de recouvrement. Les répercussions budgétaires doivent cependant encore être examinées avec le ministre du Budget.

Le SPF Finances envisage actuellement la possibilité d'étendre la compétence des directeurs régionaux en matière de conclusion de transactions. Je devrais disposer au mois d'avril d'un avant-projet de loi qui s'inspirera du modèle néerlandais.

Nous mettons tout œuvre pour accélérer l'introduction d'un « *data mining system* ». Plusieurs expériences sont déjà en cours dans le domaine de la TVA. Si elles s'avèrent concluantes, nous pourrions enfin mettre intégralement en œuvre l'analyse globale des risques.

(*En français*) Il n'y aura pas de rupture. A l'occasion de l'examen d'un certain nombre de dossiers, nous viendrons, avec le secrétaire d'Etat M. Jamar, expliquer la manière dont nous mettons en œuvre les nouveaux programmes d'investissement informatique.

(*En néerlandais*) Pour la politique en matière d'informatique, nous pourrions compter l'année prochaine sur plus de 100 millions d'euros. C'est un net progrès par rapport à 2003 où nous ne disposions que de 45 millions d'euros. Ces fonds seront notamment investis dans la déclaration électronique et dans l'acquisition de nouveaux ordinateurs pour les fonctionnaires. Nous poursuivons la mise en œuvre du *data mining*.

Il y a encore une série de points que je souhaiterais évoquer en commission des Finances, comme la conception générale des investissements dans l'informatique et de la lutte contre la fraude. Pour ce qui est de cette dernière, nous travaillons secteur par secteur. Après les succès de l'opération dans le secteur pétrolier, nous collaborons actuellement avec le secteur de la construction. Pour combattre le travail au noir, nous avons ramené le taux de TVA pour la rénovation des habitations de 21 à 6 pour cent. L'horeca pourrait être le prochain secteur sur la liste.

01.05 Minister Didier Reynders (*Nederlands*): De werkgroep is ook begonnen met het opzetten van maatregelen om de achterstand weg te werken en de inning te verbeteren. Met minister Arena heb ik al een akkoord gesloten over de verlengingen van de bijzondere cel Aanzuivering van de Fiscale Invorderingsachterstand. De budgettaire weerslag moet echter nog worden bekeken met de minister van Begroting.

De FOD Financiën onderzoekt op dit ogenblik hoe de bevoegdheid van de gewestelijke directeurs over het sluiten van dadingen kan worden uitgebreid. Ik verwacht in april een voorontwerp van wet dat geïnspireerd zal zijn op het Nederlandse systeem.

Van de versnelde invoering van de *data mining* wordt werk gemaakt. Er lopen nu reeds enkele experimenten voor de BTW. Als alles goed verloopt, zal uiteindelijk tot een volledige implementatie van een algemene risicoanalyse kunnen worden overgegaan.

(*Frans*) Er zal geen sprake zijn van een breuk. Bij de behandeling van een aantal dossiers, zullen wij samen met staatssecretaris Jamar uitleggen hoe wij de nieuwe investeringsprogramma's voor de informatica uitvoeren.

(*Nederlands*) Voor het informaticabeleid kunnen wij volgend jaar op meer dan 100 miljoen euro rekenen. Dat is heel wat meer dan in 2003 toen wij slechts 45 miljoen ter beschikking hadden. Dat geld zal worden geïnvesteerd in onder andere de elektronische aangifte en de aankoop van nieuwe computers voor de ambtenaren. Aan de implementatie van de *data mining* wordt verder gewerkt.

Dan zijn er nog enkele punten die ik in de commissie voor de Financiën wil bespreken, zoals bijvoorbeeld de algemene visie op informatica-investeringen en de fraudebestrijding. In de fraudebestrijding werken wij sector per sector. Na de succesvolle operatie in de oliesector, werken wij nu samen met de bouwsector. Om zwartwerk tegen te gaan, hebben wij het BTW-tarief voor de vernieuwing van huizen verlaagd van 21 naar 6 procent. Een volgende sector zou de horeca kunnen zijn.

J'ai déposé un nouveau projet de loi dans le cadre de la lutte contre le blanchiment d'argent. Les communes se posent encore de nombreuses questions à propos de ces matières, particulièrement en ce qui concerne les "rulings" fiscaux de nouvelles opérations telles que le *cross border lease*.

Le *ruling* fiscal est possible pour les entreprises privées, les entreprises publiques et les pouvoirs publics. Il peut également être appliqué aux nouvelles opérations. Un problème à cet égard est le blanchiment d'argent. C'est pourquoi j'ai créé une cellule spéciale pour la lutte contre le blanchiment et demandé à la ministre de la Justice les informations les plus récentes pour pouvoir ainsi lutter plus efficacement contre le phénomène.

01.06 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Je déplore que pas un seul membre du CD&V n'ait évoqué la lutte contre la fraude fiscale. En effet, ce sont précisément les membres de ce groupe qui s'étaient exprimés en termes méprisants sur mes ambitions à ce sujet. Je vais ajouter la réponse du ministre à mon tableau de chasse et j'évaluerai la situation à la mi-janvier.

Je n'ai pas obtenu de réponse à ma question sur la simplification de la procédure fiscale qu'un groupe de travail examinerait actuellement.

01.07 Didier Reynders, ministre (*en néerlandais*): Entre-temps, ce groupe de travail est devenu opérationnel. Il se compose de membres de l'administration fiscale et d'avocats qui, outre l'examen d'autres types de simplification, se pencheront également sur la simplification de la procédure fiscale.

En matière de fraudes, mon département s'efforcera d'expliquer en commission l'équilibre nécessaire à atteindre entre la lutte contre la fraude fiscale, la lutte contre les arriérés et la lutte contre le blanchiment d'argent. Il convient également de donner des réponses claires aux personnes physiques ou morales en situation particulière.

Par exemple, comment permettre une remise de dette fiscale par l'État aux personnes surendettées ; comment permettre à une entreprise en concordat d'obtenir des termes et des délais sans la mettre en difficulté financière ; comment donner des *ruling* en matière fiscale pour les investisseurs internationaux sans poser des problèmes de blanchiment d'argent. Nous devons donc débattre en commission de l'état

In de strijd tegen het witwassen van geld heb ik een nieuw wetsontwerp ingediend. De gemeenten hebben nog heel wat vragen over deze kwestie, vooral over de fiscale rulings van nieuwe operaties zoals bijvoorbeeld de *cross border lease*.

Fiscale *ruling* is mogelijk voor privé-bedrijven, publieke bedrijven en overheid. Het kan ook voor nieuwe operaties. Een probleem daarbij is het witwassen van geld. Daarom heb ik een speciale cel voor de bestrijding van witwaspraktijken opgericht en heb ik de minister van Justitie naar de meest recente informatie gevraagd om het probleem zo beter te kunnen bestrijden.

01.06 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Ik betreur dat er geen enkele collega van de CD&V te bespeuren is om het te hebben over de bestrijding van de fiscale fraude. Het waren immers precies zij die nogal smalend deden over mijn ambities op dat vlak. Ik zal het antwoord van de minister op mijn scorebord bijvoegen en midden januari evalueren waar we staan.

Ik heb geen antwoord gehoord op mijn vraag naar de vereenvoudiging van de fiscale procedure. Er zou een werkgroep actief zijn.

01.07 Minister Didier Reynders (*Nederlands*): Die werkgroep is ondertussen operationeel. Zij bestaat uit een aantal mensen van de fiscale administratie en een aantal advocaten. De vereenvoudiging van de fiscale procedure is, naast een aantal andere vereenvoudigingen, het onderwerp van de werkzaamheden van de werkgroep.

Inzake de fraude zal mijn departement alles in het werk stellen om de commissie duidelijk te maken welk evenwicht er dient te worden bereikt tussen de strijd tegen de belastingontduiking, de strijd tegen de achterstallen en de strijd tegen het witwassen van geld. Tevens dienen de natuurlijke of rechtspersonen duidelijke antwoorden te krijgen voor hun specifieke geval.

Bijvoorbeeld: hoe kan de Staat mensen met een overmatige schuldenlast hun fiscale schulden kwijtschelden ; hoe kan een onderneming die om gerechtelijk akkoord heeft verzocht, voorwaarden en termijnen bekomen zonder dat zij er financiële moeilijkheden van ondervindt ; hoe kan men fiscale *ruling*-maatregelen voor de internationale investeerders uitvaardigen zonder dat er problemen rond het witwassen van geld rijzen. Wij dienen dus

d'avancement des travaux et des difficultés rencontrées par les contribuables.

01.08 François-Xavier de Donnea (MR): La commission se réunira le 6 janvier dans l'après-midi, à 15 heures.

01.09 Didier Reynders, ministre (en français): Il convient d'informer les groupes et les spécialistes des groupes, notamment dans l'opposition, pour qu'ils soient présents lors de ce débat.

01.10 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Nous comptons sur M. Verherstraeten pour informer ses collègues absents sur ce qui s'est dit au cours de la présente réunion.

01.11 Servais Verherstraeten (CD&V): A notre tour, nous allons suivre très attentivement les prestations de M. Van der Maelen en matière de lutte contre la fraude.

Le **président:** Nous passons à présent au volet Intérieur.

01.12 Corinne De Permentier (MR): Les priorités fixées par le ministre de l'Intérieur répondent aux préoccupations de nos concitoyens.

En matière de sécurité, la meilleure prévention réside dans la police de proximité et la présence d'agents de quartier. La police locale doit donc assurer une présence maximale sur le terrain afin de prévenir la délinquance urbaine et les différentes formes d'agression contre les personnes et les biens.

Concernant la réforme des services de police, l'objectif principal, à savoir une police efficace et présente dans nos rues, ne pourra être atteint que si nous agissons à trois niveaux.

Le gouvernement s'est engagé à mettre 2.500 policiers supplémentaires sur le terrain notamment en modifiant le statut de policier et en assouplissant l'organisation du temps de travail afin d'accroître la disponibilité et d'augmenter ainsi la capacité opérationnelle de la police. Il conviendra également de revoir et de simplifier les règles de mobilité.

La police fédérale et la police locale doivent aussi accélérer le déquagement d'agents opérationnels qui

in commissie de vooruitgang van de werkzaamheden en de moeilijkheden van de belastingplichtigen te bespreken.

01.08 François-Xavier de Donnea (MR): De commissie zal op 6 januari om 15 uur bijeenkomen.

01.09 Minister Didier Reynders (Frans): De fracties en de deskundigen binnen de fracties, met name die welke tot de oppositie behoren, moeten worden verwittigd zodat zij bij dat debat aanwezig zijn.

01.10 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): We rekenen op collega Verherstraeten om zijn afwezige collega's in te lichten over deze vergadering.

01.11 Servais Verherstraeten (CD&V): Wij zullen op onze beurt de prestaties van de heer Van der Maelen inzake de fraudebestrijding op ons scorebord bijhouden.

De **voorzitter:** We gaan nu over naar de sector Binnenlandse Zaken.

01.12 Corinne De Permentier (MR): De door de minister van Binnenlandse Zaken vastgestelde prioriteiten spelen in op de bekommernissen van onze medeburgers.

Inzake veiligheid bestaat de beste preventie erin te voorzien in de aanwezigheid van een buurtpolitie en wijkagenten. De lokale politie moet dus maximaal in het straatbeeld aanwezig zijn om stadsriminaliteit en de diverse vormen van agressie ten aanzien van personen en goederen te voorkomen.

Inzake de politiehervorming kan de belangrijkste doelstelling, namelijk een efficiënte politie die aanwezig is in het straatbeeld, enkel worden bereikt als wij maatregelen treffen op drie niveaus.

De regering heeft zich ertoe verbonden 2.500 extra politiemensen op het terrein in te zetten, met name via een wijziging van het statuut van de politiemensen en een soepeler organisatie van de werktijden teneinde de beschikbaarheid te verhogen en de operationele capaciteit van de politie te verbeteren. Tevens zullen de mobiliteitsregels moeten worden herzien en vereenvoudigd.

De federale politie en de lokale politie moeten ook

se trouvent actuellement dans des fonctions purement administratives. Les fonctions devant être assurées par le personnel du CALOC doivent cependant d'abord être bien identifiées.

La création du corps de sécurité entraînera une diminution substantielle de la charge de travail dans les zones chargées notamment du transfèrement des détenus vers les différents palais de justice.

La coopération internationale doit être poursuivie et même renforcée, voire élargie. Le DIRCO doit jouer un rôle de stimulant dans la collaboration entre zones et entre les niveaux local et fédéral.

Le gouvernement s'est engagé à renforcer la réserve générale de la police fédérale, ce qui permettra d'apporter un renfort ponctuel et structurel au corps de la police locale et de faire moins souvent appel à la capacité hypothéquée.

Le renforcement de l'appui de la police fédérale aux polices locales, le fonctionnement intégré des services de police et l'appui du niveau fédéral au niveau local comptent parmi les facteurs les plus importants de la réussite de la réforme des services de police. Ce principe est inscrit très clairement dans la loi sur la police intégrée.

La commission d'évaluation de la réforme des polices estime qu'il y a eu un progrès manifeste en matière d'appui fédéral. La police locale a aussi de grandes attentes en matière d'appui non opérationnel fourni notamment par la Direction générale des moyens en matériel et en matières médicales et d'application du régime disciplinaire. La commission constate également qu'en matière d'appui au niveau local, la Direction des relations avec la police locale contribue de manière considérable au fonctionnement intégré et particulièrement dans les domaines stratégiques. Des progrès doivent cependant encore être accomplis durant cette législature.

La commission d'évaluation appuie la demande des zones de maintenir et d'étendre l'appui fourni par la Direction des relations avec la police locale au sein de la police fédérale.

L'appui qualitatif de la police fédérale doit être développé davantage. La relation entre police fédérale et police locale doit partir de la

de inschakeling op het terrein van operationele politiemensen die thans zuiver administratieve functies vervullen, versnellen. De functies die door het CALOG-personeel moeten worden uitgevoerd, dienen vooraf eerst duidelijk te worden geïdentificeerd.

Dank zij de oprichting van het veiligheidskorps zal de werklast in de zones die belast zijn met het vervoer van gedetineerden naar de diverse gerechtsgebouwen fors kunnen worden verminderd.

De internationale samenwerking moet worden voortgezet, versterkt en zelfs uitgebreid. De DIRCO moet een stimulerende rol spelen in de samenwerking tussen de zones en tussen het federaal en het lokaal niveau.

De regering heeft zich ertoe verbonden de algemene reserve van de federale politie uit te breiden, waardoor gerichte en structurele versterking kan worden geboden aan de lokale politiekorpsen en minder vaak een beroep zal moeten worden gedaan op de gehypothekeerde capaciteit.

De versterkte steun van de federale aan de lokale politie, de geïntegreerde werking van de politiediensten en de steun van het federale aan het lokale niveau, zijn beslissende factoren voor het welslagen van de politiehervorming. Dat beginsel is ook duidelijk opgenomen in de wet op de geïntegreerde politie.

De evaluatiecommissie van de politiehervorming oordeelt dat op het vlak van de federale steun duidelijk vooruitgang werd geboekt. De verwachtingen van de lokale politie ten aanzien van de niet-operationele steunmaatregelen verleend door de Algemene Directie van de materiële middelen, van maatregelen op medisch vlak en inzake de toepassing van de tuchtregeling, zijn hooggespannen. Voorts stelt de commissie vast, wat de steun aan het lokale niveau betreft, dat de Directie van de relaties met de lokale politie in belangrijke mate bijdraagt tot de integratie van de diensten, meer bepaald op strategisch vlak. Toch dienen tijdens deze regeerperiode nog bijkomende stappen te worden gezet.

De commissie staat achter de vraag van de zones om de steunmaatregelen van de Directie van de relaties met de lokale politie te behouden en uit te breiden.

De kwalitatieve steun vanwege de federale politie moet nog worden uitgebreid. De betrekkingen tussen de federale en de lokale politie moeten

philosophie, d'un constat et d'un contrat de prestations de services.

La police fédérale doit se livrer à une analyse fine et approfondie des attentes et des besoins des zones en collaboration avec la commission permanente de la police locale.

La police fédérale pourrait mieux coordonner les différents investissements et les différents types d'appui.

Elle doit enfin faire savoir quel support elle peut fournir, à quelles conditions et à quel prix.

La réorganisation de la collecte et du traitement de l'information est un des enjeux majeurs de la réforme, le fonctionnement optimal des Carrefours d'information d'arrondissement (CIA) constituant un facteur critique de réussite de cet aspect de la réforme.

Certaines difficultés subsistent en ce domaine, telle la participation des polices locales au CIA, tel l'apport en personnel du niveau local ou fédéral.

La note de politique générale contient des propositions concrètes en termes d'améliorations techniques et de possibilités de détachements structurels vers les CIA, mais certaines propositions de la Commission d'évaluation ne sont pas reprises de manière explicite.

Par ailleurs, l'évaluation et l'amélioration du mécanisme de financement des zones de police constituant une de nos priorités, c'est avec satisfaction que nous notons la volonté du ministre de s'engager dans cette voie et d'aboutir à une véritable loi de financement.

La Commission d'évaluation de la réforme a formulé des pistes intéressantes, mais le modèle conceptuel du nouveau mécanisme de financement doit viser davantage de transparence et de clarté.

Parmi nos priorités, les trois plus fondamentales ont emporté l'engagement du gouvernement ; des propositions concrètes sont formulées en matière de fonctionnement intégré et des engagements clairs sont pris pour améliorer la capacité d'engagement opérationnel et modifier le mécanisme de la capacité hypothéquée.

Le ministre s'étant engagé à revoir le mécanisme

berusten op de basisfilosofie, op een officieel verslag en op een dienstverleningscontract.

De federale politie moet een verfijnde en diepgaande analyse maken van de verwachtingen en de noden van de zones, in samenwerking met de vaste commissie van de lokale politie.

De federale politie kan nog verbeteringen aanbrengen wat de coördinatie van de verschillende investeringen en de diverse steunmaatregelen betreft.

Tot slot moet ze meedelen welke steun ze kan leveren, onder welke voorwaarden en tegen welke prijs.

De reorganisatie met betrekking tot het verzamelen en verwerken van informatie is een van de belangrijkste elementen van de hervorming en de optimale werking van de arrondissementele informatiekruispunten (AIK's) is een kritische factor voor het welslagen van dat aspect van de hervorming.

Ter zake blijven bepaalde moeilijkheden bestaan, zoals de meewerking van de lokale politie aan de AIK's en de inzet van personeel op lokaal en federaal niveau.

De beleidsnota bevat concrete voorstellen in termen van technische verbeteringen en mogelijkheden tot structurele detachering naar de AIK's, maar bepaalde voorstellen van de evaluatiecommissie worden niet uitdrukkelijk overgenomen.

Voorts is de evaluatie en de verbetering van de regeling inzake de financiering van de politiezones een van onze prioriteiten en het is dan ook met tevredenheid dat wij vaststellen dat de minister die richting uit wil en tot een echte financieringswet wil komen.

De commissie voor de evaluatie van de hervorming heeft interessante denksporen aangereikt, maar het conceptueel model van de nieuwe financieringsregeling moet naar een grotere doorzichtigheid en duidelijkheid streven.

De regering heeft beloofd onze drie belangrijkste prioriteiten concreet vorm te geven ; er worden voorstellen gedaan inzake de geïntegreerde werking en er worden duidelijke verbintenissen aangegaan om de operationele inzetbaarheid te verhogen en het mechanisme van de gehypothekeerde capaciteit aan te passen.

Vermits de minister zich ertoe heeft verbonden het

de financement, c'est avec optimisme que nous le soutiendrons dans sa volonté de poursuivre la réforme engagée par son prédécesseur (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*).

01.13 Servais Verherstraeten (CD&V): Copernic est mort et enterré, c'est une certitude. Après six mois, le gouvernement n'a toujours pas précisé ce qui le remplacerait. Compte tenu de la répartition des compétences, la ministre Arena éprouve de grandes difficultés à accomplir quelque chose. Dans sa note de politique générale, elle n'indique pas où elle veut en venir. Jusqu'ici, ses intentions politiques demeurent inconnues.

Le CD&V a émis de nombreuses critiques à l'égard du plan Copernic. Il était la cause du fossé salarial entre les extrêmes de la Fonction publique, il recourait à des tests de compétence douteux, son coût était prohibitif et il avait entraîné une politisation excessive. Il n'empêche qu'une réforme de la Fonction publique nous paraissait nécessaire et c'est toujours le cas.

En effet, la rémunération allouée aux hauts fonctionnaires est trop élevée. Certains présidents des SPF l'admettent et sont prêts à céder un cinquième de leur salaire. Il semblerait que le Conseil des ministres ait décidé d'adapter les traitements. Quoi qu'il en soit, cette décision concernera les nouveaux contrats mais les contrats existants resteraient en l'état. A-t-on examiné toutes les possibilités juridiques d'adapter les traitements avec effet rétroactif ?

La diminution des traitements devrait rapporter 3,5 millions d'euros, somme qui sera affectée à la formation. On a pour l'instant mis le holà aux nominations. Les nouveaux traitements s'appliqueraient à 179 fonctions vacantes, ce qui représenterait une économie d'un million d'euros. D'où proviennent les 2,5 millions d'euros restants ? Le chiffre de 3,5 millions est-il bien réaliste si le gouvernement ne touche pas aux traitements dans le cadre des contrats existants ?

La ministre a annoncé qu'un bureau externe évaluera bientôt les fonctionnaires dirigeants. Sur quels critères cette évaluation sera-t-elle fondée ? Comment être certain que ces bureaux sont indépendants ? Comment contrôlera-t-on si un bureau travaille correctement ? Pour l'heure, et en attendant la réduction des rémunérations, il a été mis un terme à la nomination des managers. Il ne sera plus fait appel aux services de consultants onéreux pour la sélection mais bien à des experts indépendants. Le cahier des charges a-t-il déjà été

financieringsmechanisme te herzien, zullen wij hem met optimisme steunen in zijn streven om de door zijn voorganger op het getouw gezette hervorming door te trekken. (*Applaus bij de meerderheid*)

01.13 Servais Verherstraeten (CD&V): Copernicus is dood en begraven, zoveel is zeker. Na een half jaar heeft de regering nog steeds niet duidelijk gemaakt wat er in de plaats komt. De bevoegdheidsverdeling maakt het minister Arena allerminst gemakkelijk om iets te verwezenlijken. In haar beleidsnota geeft ze niet aan waar ze naartoe wil. Haar beleidsintenties blijven vooralsnog onbekend.

CD&V had veel kritiek op het Copernicusplan. Het was de oorzaak van een loonkloof tussen de top en de basis van de ambtenarij, maakte gebruik van omstreden competentietests, was peperduur en leed nog teveel aan politisering. Dat neemt niet weg dat wij een hervorming van de ambtenarij wel degelijk nodig vonden en vinden.

De topambtenaren verdienen inderdaad teveel. Sommige voorzitters van de FOD's geven dat zelf toe en zijn bereid een vijfde van hun loon in te leveren. Naar verluidt heeft de Ministerraad beslist dat de weddes zullen worden aangepast. Die beslissing zal in ieder geval gelden voor nieuwe contracten, maar bestaande contracten zouden blijven wat ze zijn. Werden wel alle juridische mogelijkheden voor een weddenaanpassing met terugwerkende kracht onderzocht?

De weddenvermindering wordt geacht 3,5 miljoen euro op te leveren, geld dat naar opleiding zal gaan. Momenteel is er een benoemingsstop. De nieuwe wedden zouden gelden voor 179 vacante betrekkingen. Dat zou een besparing van 1 miljoen euro opleveren. Waar komt de andere 2,5 miljoen euro dan vandaan? Is het cijfer van 3,5 miljoen euro wel realistisch als de regering niet raakt aan de lonen in het kader van bestaande contracten?

De minister heeft aangekondigd dat een extern bureau binnenkort de topambtenaren zal evalueren. Op welke criteria zal die evaluatie berusten? Welke waarborgen zijn er voor de onafhankelijkheid van de bureaus? Op welke manier zal worden gecontroleerd of het bureau zijn werk wel goed doet? Er geldt momenteel een benoemingsstop voor managers, in afwachting van de weddenverlaging. Voor de selectie zullen geen dure consultants meer worden ingehuurd, maar zal een beroep worden gedaan op onafhankelijke

établi et la liste sera-t-elle établie conformément à ce cahier ? Cette liste a-t-elle déjà été arrêtée ?

Je déplore le bilinguisme fonctionnel. On peut exiger davantage de managers bénéficiant d'un traitement très élevé. La ministre déclarait hier que le projet d'arrêté royal de janvier 2003 est toujours en souffrance à la CPCL. Qui en entrave l'examen ? Pourquoi la ministre n'exhorte-t-elle pas à l'urgence ? Aussi longtemps qu'elle ne le fera pas, le bilinguisme fonctionnel lui-même restera lettre morte. Quand les examens seront-ils organisés ? Quand l'arrêté royal paraîtra-t-il ?

La ministre peut réaliser des économies en ne recourant plus à des consultants externes pour les évaluations. Il ressort cependant du budget que les possibilités d'engagement ont augmenté de 55 millions d'euros. Un budget de 2,5 millions d'euros est prévu pour les consultants externes hors formation. Selon le plan pluriannuel, les budgets pour la consultance externe ne diminuent pas. Quels projets seront-ils financés avec ces fonds ? Des projets destinés à apporter des améliorations, répond la ministre. Mais nous payons davantage nos managers et souhaitons les responsabiliser. Dans ce cas, ne peuvent-ils pas mener ces projets ?

Même si ces projets ne peuvent être menés à bien que par des consultants externes, pourquoi n'observe-t-on pas de réduction des budgets dans le plan pluriannuel ? La ministre parle de glissements internes. De quels glissements s'agit-il ? Quelles économies engendrent quels ajustements ?

Si des économies sont réalisées, ne serait-il pas préférable d'affecter ces moyens aux fonctionnaires de niveau A ? Sous la précédente législature, un projet de loi avait été préparé à ce sujet mais il avait été bloqué par le PS. Le présent gouvernement n'est pas plus enclin à augmenter les traitements de niveau A. Pour les niveaux B, C et D, ce fut pourtant possible. Le budget 2004 ne prévoit que quelques crédits en matière de programmation sociale. La ministre a annoncé un transfert de moyens mais la législation budgétaire interdit cette pratique.

Si ce dossier n'est finalisé qu'à la fin de 2004, c'est le niveau A qui devra payer la facture. Nous avons besoin de fonctionnaires compétents et motivés. Sans eux, la lutte contre la fraude fiscale resterait d'ailleurs vaine. C'est maintenant qu'ils doivent se voir octroyer une revalorisation financière. La ministre a déclaré qu'elle comptait maintenir la carrière des experts. Je voudrais étendre ce

deskundigen. Is het bestek al klaar en wordt op basis daarvan de lijst samengesteld ? Is die ar al ?

Ik betreur de functionele tweetaligheid. Managers met een zeer hoge wedde mag men hogere eisen stellen. Gisteren zei de minister dat het ontwerp van KB van januari 2003 nog steeds bij de VCT ligt. Wie staat op de rem ? Waarom maant de minister niet aan tot spoed ? Zolang dit niet gebeurt, blijft zelfs de functionele tweetaligheid dode letter. Wanneer worden de examens georganiseerd ? Wanneer verschijnt het KB ?

De minister kan besparen door bij assessments geen externe consultants meer te betrekken. In de begroting blijkt echter dat de mogelijkheid tot vastlegging met 55 miljoen euro was toegenomen. Voor externe consultants buiten opleiding is er een budget van 2,5 miljoen euro. Uit de meerjarenplanning blijkt dat de budgetten voor externe consultancy niet afnemen. Welke projecten zullen met dat geld worden gefinancierd ? Verbeterprojecten, zegt de minister. Maar we betalen onze managers meer en willen hen responsabiliseren. Kunnen zij die projecten dan niet leiden ?

Zelfs als die projecten enkel door externe consultants kunnen worden uitgevoerd, waarom zien we dan geen verlaging van de budgetten in het meerjarenplan ? De minister spreekt over interne verschuivingen. Welke verschuivingen ? Welke besparingen hebben welke bijstellingen tot gevolg ?

Als er besparingen komen, wenden we dat geld dan niet best aan voor de ambtenaren van niveau A ? In de vorige regeerperiode was er daarover een wetsontwerp, maar dat werd toen afgeblokt door de PS. Ook de huidige regering is niet geneigd om de wedden van niveau A te verhogen. Voor niveaus B, C en D kon dat wel. Er zijn voor 2004 enkel wat kredieten voor sociale programmatie. De minister kondigde aan middelen over te hevelen, maar volgens de begrotingswetgeving kan dat niet.

Is dit dossier pas eind 2004 afgerond, dan zal niveau A de rekening moeten betalen. We hebben competente en gemotiveerde ambtenaren nodig. Zonder hen komt van de fiscale fraudebestrijding trouwens niets in huis. Ze moeten nu een financiële opwaardering krijgen. De minister verklaarde dat zij de loopbaan van de experts wil behouden. Ik wil dit uitbreiden naar het hele niveau A.

raisonnement à tout le niveau A.

Dans son accord de gouvernement, la coalition précédente laissait entendre qu'elle avait l'intention d'entamer la dépolitisation de la Fonction publique. Verhofstadt II ne tente même pas de sauver les apparences. La nomination du président de la Chancellerie était illégale. Il a même fallu jongler avec les traitements pour y parvenir. Le VLD fait son marché et les anciens hérauts de la nouvelle culture politique se font oublier. Je conseille à la ministre de reprendre le pacte de l'ancienne législature et de conclure des accords avec les syndicats et l'opposition.

Quelle part des 98 millions d'euros de crédits provisionnels est-elle destinée aux fonctionnaires fédéraux, en particulier de niveau A ?

J'espère enfin que la ministre de la Fonction publique tiendra personnellement la barre et évitera que le premier ministre accapare la réforme de la Fonction publique. Actuellement, dans les départements, de nombreuses négociations sont menées par les ministres de tutelle. On ne pourrait accepter que la compétence du ministre des Finances s'étende un jour à davantage de fonctionnaires que celle de la ministre de la Fonction publique.

01.14 Joseph Arens (cdH): Le débat budgétaire constitue toujours une occasion de tester les intentions réelles d'un gouvernement. En début de législature, l'exercice qui revient à contrôler la réalisation du programme gouvernemental s'avère évidemment pour le moins malaisé. Nous ne pouvons que prendre acte de la concordance de votre note de politique générale avec le programme annoncé par votre coalition il y a quelque six mois. Au cours des débats, en commission de l'Intérieur, j'ai émis certains interrogations, notamment sur le mode de financement de diverses mesures envisagées par votre département, la tendance récurrente à reporter sur les entités locales le poids de décisions prises au niveau fédéral, et la charge de mesures de sécurité qui devraient être assumées par le privé. Je m'inquiète également du projet de réforme de la protection civile, de la politique menée à l'égard des corps de pompiers, de la collaboration en matière d'immigration avec les Affaires étrangères et de la mise en place du service de tutelle des mineurs.

Je serai vigilant quant à la politique de votre département, et ne me contenterai pas de réponses évasives.

De vorige regering liet in het regeerakkoord uitschijnen werk te maken van de depolitisering. Paars II houdt zelfs de schijn niet meer op. De benoeming van de voorzitter van de Kanselarij was onwettelijk. Er werd daarbij zelfs met wedden gejongleerd. De VLD bedient zichzelf en de vroegere herauten van de nieuwe politieke cultuur houden zich gedeisd. Ik raad de minister aan het pact van de vorige regeerperiode weer op te nemen en afspraken te maken met vakbonden en oppositie.

Hoeveel van de 98 miljoen euro provisionele kredieten is bestemd voor de federale ambtenaren, niveau A in het bijzonder?

Ik hoop ten slotte dat de minister van Ambtenarenzaken het heft zelf in handen houdt en voorkomt dat de eerste minister de hervorming van de ambtenarij naar zich toe trekt. Nogal wat onderhandelingen op de departementen worden tegenwoordig gevoerd door de voogdijministers. Het kan niet de bedoeling zijn dat de minister van Financiën straks over meer ambtenaren bevoegd is dan de minister van Ambtenarenzaken.

01.14 Joseph Arens (cdH): Het begrotingsdebat is nog steeds de manier om de ware bedoelingen van een regering te toetsen. Bij de aanvang van de regeerperiode is de oefening om de verwezenlijking van het regeringsprogramma te controleren uiteraard op zijn zachtst gezegd moeilijk. We kunnen alleen maar vaststellen dat uw algemene beleidsnota overeenstemt met het door uw coalitie zes maand geleden aangekondigde programma. Tijdens de besprekingen in de commissie voor de Binnenlandse Zaken heb ik enkele vraagtekens geplaatst bij de manier waarop verscheidene door uw departement geplande maatregelen zullen worden gefinancierd, bij de recurrende tendens om de zware gevolgen van de op federaal niveau genomen beslissingen af te schuiven op de lokale overheden en bij de last van veiligheidsmaatregelen waarvoor de privé-sector zou moeten instaan. Ik maak mij ook zorgen over de hervorming van de civiele bescherming, het beleid ten aanzien van de brandweerkorpsen, de samenwerking met Buitenlandse Zaken inzake immigratie en de oprichting van de dienst voogdij over niet-begeleide minderjarigen.

Ik zal waakzaam op het beleid van uw departement toezien en zal geen genoegen nemen met ontwijkende antwoorden.

En matière de police, la réforme est loin d'être achevée, et l'inquiétude grandit dans les corps concernés.

Quelques mots sur le Fonds des calamités, où pour des sinistres qui n'atteignent pas un certain montant, il n'y a pas d'intervention ; il faut, là aussi, trouver des solutions.

Le Conseil d'État rend aussi des avis dans des délais si lents que cela influe sur la vie économique.

Je reviens à la question des polices, dont la collaboration sur le terrain est satisfaisante, mais ne doit pas être mise à mal par trop de bureaucratie ou des décisions inadaptées. Il ne faudrait pas non plus que pour des motifs budgétaires ou des arbitrages inappropriés, les moyens viennent à manquer pour ceux qui en ont le plus besoin.

Ainsi, la réorganisation des Unités provinciales de circulation doit être fondée sur des motifs de sécurité. Dans ce cadre, le déplacement du l'UPC de Luxembourg à Namur me semble inapproprié.

Je serai particulièrement attentif à la réforme des polices.

A court terme, le prochain procès à haut risque (Dutroux) dans le Luxembourg préoccupe beaucoup de gens. J'espère que les mesures de sécurité nécessaires sont prises, et j'y serai également attentif.

Nous continuerons à interroger le gouvernement sur ces questions.

01.15 **André Frédéric** (PS): L'accord gouvernemental vise à garantir une meilleure sécurité pour les citoyens, en poursuivant les réformes de la police. Le sentiment d'insécurité reste présent, et ce n'est pas une baisse dans les statistiques qui le fera changer. Il faut des actes concrets.

Le problème ne se résoud pas uniquement par la répression ; il faut une action préventive, et donc une police de proximité. C'est pourquoi nous nous réjouissons de l'augmentation de capacité sur le terrain de 2.500 agents, les tâches administratives et logistiques (CALog) étant confiées à des civils.

De politiehervorming is nog lang niet rond en de onzekerheid binnen de betrokken korpsen groeit.

Het Rampenfonds omvat geen schadevergoeding voor schadegevallen die onder een bepaald bedrag blijven ; ook daarvoor dienen oplossingen te worden gevonden.

De adviezen van De Raad van State laten bovendien zodanig lang op zich wachten dat het economische leven eronder lijdt.

Ik kom terug op de politiediensten, die op het terrein wel naar behoren samenwerken, maar geen hinder zouden mogen ondervinden van al te veel administratieve rompslomp of onaangepaste beslissingen. Men dient ook ten allen tijde te vermijden dat diegenen die de middelen het meest nodig hebben, ze zouden moeten ontberen omwille van budgettaire overwegingen of tengevolge van ongepaste uitspraken in geschillen.

Zo dient de reorganisatie van de provinciale verkeerseenheden door veiligheidsoverwegingen te worden ingegeven. In dit kader lijkt de verplaatsing van de PVE van Luxemburg naar Namen mij niet opportuun.

Ik zal de politiehervorming met bijzondere aandacht volgen.

Op korte termijn maken veel mensen zich zorgen over het volgende risicoproces (Dutroux) in Luxemburg. Ik hoop dat de nodige veiligheidsmaatregelen werden getroffen en zal het van dichtbij volgen.

Wij zullen de regering over deze onderwerpen blijven ondervragen.

01.15 **André Frédéric** (PS): Het regeerakkoord bepaalt dat alles in het werk moet worden gesteld om de veiligheid van de burger te waarborgen door de politiehervormingen voort te zetten. Het onveiligheidsgevoel is nog steeds aanwezig en een statistische daling zal daar niets aan veranderen. Er moeten concrete maatregelen worden getroffen.

Alleen door repressieve maatregelen kan het probleem ook niet worden opgelost. Er moet preventief worden opgetreden, met andere woorden door een buurtpolitie. Daarom zijn wij blij met een versterking op het terrein met 2.500 manschappen, terwijl de administratieve en logistieke taken (CALog) aan burgerpersoneel

Mais cette remise sur le terrain de policiers doit être concertée avec les organisations syndicales. Nous sommes aussi préoccupés par les difficultés du SCDF et du secrétariat social GPI à liquider le traitement des agents.

Mais une politique globale de sécurité doit aussi pouvoir analyser ses causes (chômage, exclusion sociale, concentration migratoire, manque d'accès au logement ou à un enseignement de qualité, etc.). Une manifestation de ce mal-être est constituée par les incivilités qui, quoique ne constituant pas des délits, créent un malaise. Nous proposons une amende administrative en réponse à ces comportements.

Les contrats de sécurité et de prévention seront conclus, à l'avenir, pour 3 ans, ce qui nous réjouit. Mais il faut aussi que les travailleurs de terrain jouissent d'un statut stable et harmonisé.

Par ailleurs, même si les services de police doivent être déchargés de certaines missions pour se consacrer à l'essentiel, on peut s'interroger sur l'octroi aux sociétés de gardiennage privé de missions de police. Nous n'accepterons jamais la privatisation des services de police.

Dans le même domaine, nous serons vigilants quant à l'utilisation de caméras et à toute violation des libertés fondamentales. Les mesures peuvent être efficaces, mais doivent garantir la protection des droits.

En matière d'asile et d'immigration, il faut une réforme en profondeur. Un groupe de travail *ad hoc* devrait être mis sur pied.

Des avancées significatives ont certes eu lieu, comme la transposition de la directive européenne permettant une protection temporaire, en cas d'afflux massif d'étrangers. Les mineurs étrangers non accompagnés ne doivent pas se retrouver en détention. Dans quels délais des institutions adaptées pourront-elles les accueillir ?

Le budget 2004 permet de stabiliser les places d'accueil pour demandeurs d'asile. Il prévoit aussi des moyens pour leur insertion, ce qui nous réjouit.

worden toevertrouwd. De terugkeer van agenten in het straatbeeld moet in overleg met de vakbondsorganisaties gebeuren. We maken ons ook zorgen over de moeilijkheden die de Centrale Dienst voor de Vaste Uitgaven (CDVU) en het sociaal secretariaat GPI ondervinden om de lonen van het personeel uit te betalen.

Maar een algemeen veiligheidsbeleid moet ook de oorzaken (werkloosheid, sociale uitsluiting, concentraties van immigranten, huisvestingsproblemen, ontoegankelijkheid van kwaliteitsonderwijs enz.) kunnen analyseren. Het onbehagen uit zich in wangedrag dat, hoewel het niet om misdrijven gaat, voor een malaise zorgt. Wij stellen voor dit gedrag te bestraffen met een administratieve boete.

De veiligheids- en preventiecontracten zullen in de toekomst voor een periode van 3 jaar worden afgesloten, wat ons verheugt. Maar de veldwerkers moeten ook een stabiel en geharmoniseerd statuut krijgen.

Zelfs indien de politiediensten van een aantal opdrachten moeten worden ontlast om zich aan de echte politietaken te kunnen wijden, dan nog hebben wij vragen bij het toevertrouwen van politietaken aan particuliere bewakingsondernemingen. We zullen nooit aanvaarden dat de politiediensten worden geprivatiseerd.

Daarnaast zullen we ook nauwlettend toezien op het gebruik van camera's en op elke schending van de fundamentele vrijheden. Het gaat wellicht om efficiënte maatregelen, maar ze mogen de individuele rechten niet met voeten treden.

Op het vlak van asiel en immigratie is een grondige hervorming noodzakelijk. In dat verband zou een *ad hoc* werkgroep moeten worden opgericht.

Er werd ongetwijfeld een belangrijke vooruitgang geboekt, bijvoorbeeld met de omzetting van de Europese richtlijn die het mogelijk maakt een tijdelijke bescherming te verlenen wanneer zich een massale toestroom van vreemdelingen voordoet. De niet-begeleide minderjarige vreemdelingen zouden niet mogen worden opgesloten. Binnen welke termijn zullen we over aangepaste instellingen beschikken om die minderjarigen op te vangen?

In de begroting 2004 werden de nodige middelen ingeschreven om het aantal opvangplaatsen voor asielzoekers op hetzelfde peil te houden. We zijn verheugd dat daarnaast ook wordt voorzien in

middelen met het oog op hun integratie.

Je conclurai par la problématique des demandes d'asile. Ne pensez-vous pas qu'il est temps d'envisager une régularisation définitive pour les demandeurs d'asile qui ont établi des liens durables en Belgique ?

Le groupe socialiste salue la prudence avec laquelle le budget 2004 a été élaboré. Nous resterons attentifs aux mesures d'application qui seront prises en la matière (*Applaudissements*).

Tot slot wil ik het nog hebben over de problematiek van de asielzoekers. Vindt u niet dat het tijd is om een definitieve regularisering te overwegen van asielzoekers die duurzame banden in ons land hebben opgebouwd?

De PS-fractie verheugt zich over de voorzichtigheid waarvan de regering bij de opmaak van de begroting 2004 blijk heeft gegeven. Wij zullen nauwlettend toezien op de uitvoeringsmaatregelen die ter zake zullen worden genomen. (*Applaus*)

01.16 Dirk Claes (CD&V): Lorsque le nouveau ministre de l'Intérieur est arrivé aux affaires, nombreux sont ceux qui ont déclaré qu'il ne pouvait pas faire pis que son prédécesseur. Six mois plus tard, les initiatives concrètes ne sont guère légion. Les rares velléités de travail législatif se sont manifestées en marge de la loi-programme. Le projet de réforme des polices n'a pas vraiment été couronné de succès. Ainsi, le statut doit être adapté pour être conforme à l'arrêt de la Cour d'Arbitrage et permettre la mise en œuvre des engagements pris dans le cadre de l'accord de gouvernement. A cet égard, l'arrêt crée un vide juridique qu'il convient de combler rapidement. Mais le ministre ne s'est pas encore attelé à la tâche. En ce qui concerne la concertation sur les temps de travail, la situation n'évolue pas aussi favorablement que ne le laisse entendre le ministre. La réalité risque d'être très éloignée des apparences.

01.16 Dirk Claes (CD&V): Bij het aantreden van de nieuwe minister voor Binnenlandse Zaken zeiden velen dat hij niet erger kon zijn dan zijn voorganger, maar zes maanden later heeft hij nog weinig concreets laten zien. Enkel de programmawet leverde wat wetgevend werk in de marge op. De politiehervorming is niet echt een geslaagd project gebleken. Zo moet het statuut aangepast worden om tegemoet te komen aan het arrest van het Arbitragehof en om de beloftes van het regeerakkoord uit te voeren. Het arrest creëert daarbij een juridisch vacuüm dat dringend moet worden opgevuld. De minister staat echter nog nergens in dit dossier. Ook het overleg betreffende de arbeidstijden verloopt niet zo goed als de minister laat uitschijnen. Er dreigt een grote kloof tussen schijn en realiteit.

Nos critiques à propos de la politique du gouvernement s'appliquent également à la police locale. Les recommandations de la commission ont fait l'unanimité. Il ne restait plus qu'à les concrétiser. Ainsi, une nouvelle loi de financement devait clarifier la situation en ce qui concerne le système de dotation. Mais cette loi ne pourra voir le jour que lorsque le gouvernement aura respecté un certain nombre d'engagements.

Ook inzake de lokale politie herhalen we onze kritiek op het beleid van de regering. Iedereen was het eens met de aanbevelingen van de commissie, dus was het alleen wachten op de concrete invulling van de aanbevelingen. Zo zou een nieuwe financieringswet duidelijkheid moeten scheppen over het dotatiesysteem. Deze wet kan er echter enkel komen wanneer de regering een aantal beloftes realiseert.

On nous avait annoncé la création d'un corps de sécurité pour soulager les zones locales. Le projet en la matière a été adopté ici même voici un an. Mais sur le terrain, la situation est restée quasi inchangée. Actuellement, 50 agents de sécurité sont prêts alors que 150 auraient dû l'être en septembre 2003. De plus, il en faudrait 600 pour abattre le volume de travail existant. Le corps de sécurité a donc pris un départ laborieux et tardif, ce qui engendre un surcroît de travail très important pour les services de police locaux en 2003 et 2004. C'est ainsi qu'en 2003, 650.000 heures supplémentaires ont déjà été accomplies par les services de police locaux, ce qui représente

Er zou een veiligheidskorps opgericht worden om de lokale zones te ontlasten. Het ontwerp terzake werd een jaar geleden in deze Kamer goedgekeurd, maar op het terrein is er weinig te zien. Er zijn momenteel 50 veiligheidsagenten klaar om ingezet te worden, terwijl er 150 man had moeten klaarstaan in september 2003. Daarbij is er een effectieve werklust voor 600 eenheden. Het veiligheidskorps heeft dus een moeizame en te late start genomen en dit betekent hopen extra werk voor de lokale politiediensten in 2003 en 2004. Zo werden er in 2003 al 650.000 overuren geklopt door de lokale politiediensten. Dat is het equivalent van 6.000 voltijdse eenheden.

l'équivalent de 6.000 unités temps plein.

A l'origine, on nous avait promis 2.500 hommes supplémentaires sans que cela n'entraîne un surcoût pour les services de police locaux. La Cour des comptes s'est d'ailleurs interrogée à ce sujet. Entre-temps, nous avons appris qu'il s'agit d'une opération neutre sur le plan budgétaire étant donné qu'il n'y a pas de recrutements supplémentaires et que seuls des glissements internes ont été opérés.

Cette décision soulève deux questions. Qui remplira à l'avenir les missions CALOG ? Quel budget est disponible pour les remplacements ? Y a-t-il bien, de nouveau, un nombre suffisant d'agents susceptibles d'être sollicités ? On nous avait dit que ces 2.500 unités seraient notamment utilisées en renfort de la réserve générale (DAR) mais la loi-programme a instauré un système suivant lequel le DAR rembourse les missions aux zones. La répercussion des coûts sur les pouvoirs locaux est vraiment devenue la marque de fabrique de la coalition violette.

D'autre part, le gouvernement avait promis de dégager en faveur des zones locales des moyens supplémentaires qui proviendraient du Fonds des amendes. Mais les arrêtés d'exécution n'ont pas encore été pris et pas un eurocentime n'a été réservé à cette fin dans le budget. A en croire le ministre Anciaux, le Fonds des amendes n'entrera lui aussi en vigueur qu'en 2005.

Le CD&V ne veut pas entendre parler d'une nouvelle loi de financement si les accords concernant les surcoûts ne sont pas respectés.

A tout cela, il faut encore ajouter le dossier des services d'incendie et de la protection civile. Nous rejoignons le ministre quand il demande une analyse sérieuse des risques, un fonctionnement intégré des services de secours et l'applicabilité du réseau ASTRID pour tous les services de sécurité.

Nous ne pensons pas qu'un centre fédéral de formation puisse conduire à la disparition des centres provinciaux. Nous croyons plutôt à la création d'un service d'appui pour les Services d'incendie et la Protection civile qui reprendrait des missions de formation, mais en partie seulement et à la demande des centres provinciaux eux-mêmes. Nous préférons d'ailleurs un seul organe à un Conseil supérieur et un Centre fédéral de formation.

Concernant les services d'incendie, nous proposons une formation davantage axée sur la pratique, qui soit répartie sur une période plus

Oorspronkelijk waren er 2.500 extra manschappen beloofd zonder meerkosten voor de lokale politiediensten. Het Rekenhof stelde hier vragen bij. Ondertussen weten we dat het budgettair gaat om een nuloperatie omdat er geen extra manschappen worden aangeworven, het gaat enkel om interne verschuivingen.

Bij deze beslissing rijzen twee problemen. Wie zal de CALOG-taken in de toekomst uitvoeren? Welk budget is beschikbaar voor de vervangingen? Zijn er wel voldoende agenten opnieuw inzetbaar? Deze 2.500 eenheden zouden onder meer ingezet worden bij de versterking van de DAR. Maar de programmawet heeft de terugbetaling van de taken door de DAR aan de zones ingevoerd. Het doorrekenen van kosten aan de lokale besturen is echt wel het paarse handelsmerk geworden.

Ook werden er extra middelen voor de lokale zones beloofd die afkomstig zouden zijn uit het Boetefonds. Hiervoor bestaan er nog geen uitvoeringsbesluiten en er is geen cent voor ingeschreven in de begroting. Volgens minister Anciaux zal het Boetefonds ook pas in 2005 in werking treden.

Voor de CD&V komt er geen nieuwe financieringswet als de afspraken betreffende de meerkosten niet worden nagekomen.

Er is ook nog het dossier van de brandweer en de civiele bescherming. Wij volgen de minister in zijn vraag naar een ernstige risicoanalyse, naar een geïntegreerde werking van de hulpdiensten en de toepasbaarheid van het ASTRID-netwerk voor alle veiligheidsdiensten.

Wij vinden niet dat een federaal opleidingscentrum de provinciale centra mag laten verdwijnen. Wij zien meer in de oprichting van een steundienst voor Brandweer en Civiele Veiligheid die enkel gedeeltelijk en op vraag van de provinciale centra zelf opleidingstaken zou overnemen. Wij kiezen overigens één orgaan in plaats van een Hoge Raad en een Federaal Opleidingscentrum.

Voor de brandweer stellen wij een meer praktijkgerichte opleiding voor, die gespreid wordt over een langere periode. Ook vinden wij dat de combinatie van een beroepsloopbaan met een taak

longue. Nous estimons aussi qu'il faut encourager la combinaison d'une carrière professionnelle et d'une mission comme volontaire. Les moyens existants peuvent être utilisés plus rationnellement pour assurer un meilleur fonctionnement de la protection civile. Nous ne souhaitons toutefois pas que les surcoûts soient répercutés sur les assurances-incendie privées.

Pour conclure, une société sûre induit la confiance des citoyens et, en l'absence de chiffres concrets, il s'agit du seul vrai baromètre qui permette d'évaluer le système de sécurité actuel.

01.17 Jacqueline Galant (MR): Je voudrais attirer l'attention sur les priorités du MR à propos de la note de politique générale du département de l'Intérieur et de certaines initiatives concrètes.

Concernant les amendes administratives, l'essentiel est d'accroître l'autonomie communale en aménageant un mécanisme permettant de pallier l'inefficacité du monde judiciaire en termes d'incivilités et ce avec les garanties juridiques suffisantes.

Concernant le droit de vote des Belges résidant à l'étranger pour les élections régionales, nous avons déposé deux propositions de loi en la matière. Votre note de politique générale ne dit rien sur la problématique.

Je rappelle que le scrutin du 18 mai a permis le vote de plus de 115.000 expatriés belges alors qu'en 1999, seuls 18 avaient surmonté les difficultés administratives. Le mécanisme imaginé par le précédent gouvernement est donc fiable. Le principe du suffrage universel doit être intégralement respecté.

Concernant la réforme des services de secours, nous insistons sur le fait qu'il est urgent de faciliter le travail des pompiers. Les besoins sont criants en termes de renforcement des cadres, de modernisation du matériel ou de protection statutaire des pompiers volontaires.

Le MR reste favorable à la généralisation du vote électronique même si le dernier scrutin a été marqué par l'in vraisemblable lenteur des procédures de vote. A cet égard, nous soutenons la proposition de la commission d'envoyer, dans les quinze jours précédant le scrutin, une reproduction des écrans de la machine à voter. Il convient donc de traiter cette question sérieusement et avec

als vrijwilliger moet worden gestimuleerd. De bestaande middelen kunnen rationeler worden aangewend om de civiele veiligheid beter te laten functioneren. We willen echter niet dat de meerkosten worden doorgerekend in de private brandverzekeringen.

Ten slotte is het een veilige samenleving die vertrouwen geeft aan de burgers en dit is de enige correcte barometer voor het huidige veiligheidsbeleid, want over concrete cijfers beschikken we niet.

01.17 Jacqueline Galant (MR): Ik zou de aandacht willen vestigen op de punten in de algemene beleidsnota van de federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken en op enkele concrete initiatieven die voor de MR van priorair belang zijn.

De administratieve boeten dienen in hoofdzaak om de gemeentelijke autonomie te vergroten. Er wordt een systeem in het leven geroepen om het inefficiënte optreden van het gerecht tegen overlast op te vangen zonder dat de rechtswaARBorgen worden aangetast.

We hebben twee wetsvoorstellen ingediend over het stemrecht van Belgen in het buitenland voor de verkiezingen van de gewest- en gemeenschapsraden. Uw algemene beleidsnota zegt hierover niets.

Ik herinner eraan dat bij de verkiezingen van 18 mei meer dan 115.000 Belgen in het buitenland hun stem hebben uitgebracht, terwijl in 1999 slechts 18 in het buitenland wonende Belgen de administratieve moeilijkheden hadden overwonnen. De door de vorige regering uitgewerkte regeling is dus betrouwbaar. Het principe van het algemeen stemrecht moet onverkort worden geëerbiedigd.

Inzake de hervorming van de hulpdiensten dringen wij erop aan dat het werk van de brandweerlieden onvermijdelijk zou worden vergemakkelijkt. Er zijn grote noden op het stuk van de uitbreiding van de personeelsformaties, de modernisering van de uitrusting en de statutaire bescherming van de vrijwillige brandweerlieden.

De MR blijft voorstander van de veralgemening van de elektronische stemming, ook al werden de laatste verkiezingen gekenmerkt door de ongelofelijke traagheid van de stemprocedures. In dit verband steunen wij het voorstel van de commissie om binnen de twee weken die aan de verkiezingen voorafgaan, een afdruk van de schermen van de stemmachine naar de kiezer te

pédagogie dans le climat global de rejet du monde politique et avant les élections régionales.

Nous nous réjouissons par ailleurs de la décision de gouvernement d'avancer l'entrée en vigueur de la carte d'identité électronique à 2007. Nous restons cependant attentifs au mode de financement du dossier.

Tout semble mis en œuvre pour épauler les communes qui désiraient garder dans leurs compétences cette mission de base en termes de contact et de service à la population. Les arrêtés royaux en la matière devront respecter scrupuleusement cette logique.

Concernant le fonds des calamités, on constate que les critères d'intervention du fonds sont inappropriés aux phénomènes micro-climatiques qui tendent à se multiplier dans nos régions, ce qui engendre des coûts énormes et ingérables pour les petites administrations locales.

Concernant le budget du SPF Personnel et Organisation, les orientations de la ministre me semblent légères pour un département aussi important et en attente de changements.

Le Mouvement réformateur est favorable à l'insufflation dans le secteur public des meilleures recettes du privé et à la diffusion des concepts de responsabilisation et de management. Il est en revanche évident qu'une réforme d'envergure ne peut réussir sans le concours actif des agents auxquels elle s'adresse et qu'elle doit donc d'abord être acceptée par ces derniers. Il faut être clairs dans la communication car les agents et les citoyens attendent beaucoup de cette législature au niveau de la modernisation de l'administration.

A part la baisse du salaire des tops managers, peu d'initiatives ont été prises à ce jour pour combler ces attentes.

J'ai relancé la question des agents sans affectation - ces fameux agents de l'IBPT - mais je ne retrouve pas un mot sur cette problématique dans les orientations de la ministre. On avait pourtant parlé d'une bourse d'emplois publics. Je ne comprends donc pas pourquoi cette idée n'a pas été étayée dans la note de politique générale. Les perspectives restent donc relativement floues. C'est regrettable dans la mesure où pour tout ce qui

sturen. Dit probleem dient dus in alle ernst en met aandacht voor het opvoedkundige aspect te worden aangepakt, zeker nu de burger zich van de politiek afkeert en de gewestverkiezingen zich aankondigen.

Wij verheugen ons trouwens over de beslissing van de regering om de elektronische identiteitskaart al in 2007 in te voeren. Wij blijven de financieringswijze van dit dossier echter aandachtig volgen.

Alles lijkt in het werk te worden gesteld om de gemeenten te ondersteunen die de bevoegdheid voor deze basisopdracht op het stuk van de omgang met en de dienstverlening aan de bevolking wensen te behouden. De koninklijke besluiten ter zake zullen deze logica nauwgezet dienen te volgen.

Men stelt vast dat de tegemoetkomingscriteria van het Rampenfonds niet aangepast zijn aan het microklimaat, m.a.w. aan lokale weersverschijnselen die in onze streken steeds meer voorkomen. Door dit fenomeen worden de kleine lokale besturen met torenhoge en onhoudbare uitgaven geconfronteerd.

Inzake de begroting van de FOD Personeel en Organisatie, nochtans een belangrijk departement waar veranderingen noodzakelijk zijn, stellen de beleidslijnen van de minister volgens mij weinig voor.

De Mouvement Réformateur is er voorstander van dat de openbare sector de beste formules van de privé-sector overneemt en dat de begrippen responsabilisering en management er ingang vinden. Het is echter duidelijk dat een hervorming op grote schaal alleen maar kans op slagen heeft als de betrokken ambtenaren hun medewerking verlenen en zich er in terugvinden. Er mogen geen misverstanden ontstaan want de ambtenaren en de burgers verwachten dat er tijdens deze regeerperiode werk wordt gemaakt van de modernisering van het overheidsapparaat.

Afgezien van de verlaging van de bezoldiging van de topmanagers, werden weinig initiatieven genomen om aan die verwachtingen tegemoet te komen.

Ik heb de kwestie van de ambtenaren zonder aanstelling - die fameuze BIPT-ambtenaren - opnieuw aangekaart, maar ik vind daar geen spoor van terug in de beleidsnota van de minister. Men heeft evenwel gewag gemaakt van een beurs voor overheidsbetrekkingen. Ik begrijp dus niet waarom die idee niet verder wordt uitgespit in de beleidsnota. De vooruitzichten blijven dus relatief vaag. Dat is jammer, omdat alles wat betrekking

regrettable dans la mesure où, pour tout ce qui touche à la fonction publique, l'essentiel échappe au Parlement, au moins dans sa fonction normative.

Dès lors, je veillerai à suivre au plus près la politique de la ministre.

Dans l'attente, nous vous faisons confiance mais il y a encore beaucoup à faire dans ce département, les citoyens étant en droit d'obtenir un service public en phase avec les réalités de ce début de XXIème siècle (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*).

01.18 Nahima Lanjri (CD&V): En ce qui concerne l'asile politique et l'immigration, les notes de politique générale se suivent et se ressemblent. Les changements sont rares, voire inexistants, comme le confirment les gens de terrain.

Peu après avoir présenté sa note de politique générale, le ministre a fait paraître dans le quotidien *De Standaard* un billet dans lequel il plaide en faveur de la tenue d'un nouveau débat à propos du phénomène migratoire. Je ne comprends pas pourquoi il a lancé cet appel alors que les discussions en commission étaient déjà closes.

Le plaidoyer du ministre pour tendre vers une approche européenne du phénomène migratoire est pertinent. L'accord de Tampere est cependant resté lettre morte et l'élargissement de l'UE compliquera davantage encore le processus d'harmonisation des politiques de l'ensemble des Etats membres.

Le gouvernement se réfère à juste titre à la convention de Genève pour jeter les bases de sa politique d'asile. Depuis des années, le CD&V demande de raccourcir la procédure. L'application du principe LIFO (*last in, first out*) a déjà permis d'écourter le délai de traitement des nouveaux dossiers. Mais l'examen des anciens dossiers se fait attendre.

La résolution des problèmes relatifs au Conseil d'Etat constitue un deuxième pas dans la bonne direction. Le Conseil est surchargé parce qu'il est saisi abusivement comme une instance de recours. Les discussions avec le Conseil d'Etat ont-elles déjà abouti à des résultats? Quelles solutions le Conseil envisage-t-il lui-même? En l'absence d'une solution, le gouvernement doit intervenir. Le CD&V propose de placer la Commission permanente de recours sous le giron du Conseil d'Etat pour qu'elle traite les recours dans le cadre de la procédure

heeft op het openbaar ambt grotendeels aan de greep van het Parlement, althans in zijn normatieve functie, ontsnapt.

Ik zal bijgevolg nauwer toezien op het beleid van de minister.

Intussen zullen wij u ons vertrouwen schenken, maar in dat departement is er nog veel werk voor de boeg, want de burgers hebben recht op een openbare dienstverlening die spoort met de realiteit van de eenentwintigste eeuw. (*Applaus bij de meerderheid*)

01.18 Nahima Lanjri (CD&V): Wat het politiek asiel en de immigratie betreft, lezen we steeds weer hetzelfde in de opeenvolgende beleidsnota's. Er verandert weinig of niets. Mensen uit de praktijk bevestigen dat.

Kort nadat de minister zijn beleidsnota heeft voorgesteld, verscheen er in *De Standaard* een opiniestuk van hem waarin hij oproept tot een nieuw debat over migratie. Ik begrijp niet waarom hij die oproep deed toen de besprekingen in de commissie al waren afgelopen.

Het pleidooi van de minister om te streven naar een Europese aanpak van het migratievraagstuk is terecht. Het akkoord van Tampere is echter dode letter gebleven en de uitbreiding van de EU zal het nog moeilijker maken alle lidstaten op één lijn te krijgen.

De regering houdt terecht vast aan de conventie van Genève als basis van haar asielbeleid. CD&V is al jaren vragende partij om de procedure in te korten. De toepassing van het LIFO-principe (*last in, first out*) leidde reeds tot een kortere behandelingstermijn voor nieuwe dossiers. De oude dossiers blijven echter liggen.

Een oplossing voor de problemen bij de Raad van State zou een tweede stap in de goede richting zijn. De Raad is overbevraagd omdat hij op een oneigenlijke manier wordt gebruikt als beroepsinstantie. Hebben de gesprekken met de Raad van State al tot resultaten geleid? Welke oplossingen ziet de Raad zelf? Als er niets uit de bus komt, moet de regering ingrijpen. CD&V stelt voor de Vaste Beroepscommissie onder te brengen bij de Raad van State en ze in te schakelen om de beroepen in de asielprocedure te behandelen,

d'asile et que le Conseil soit ainsi déchargé.

zodat de Raad zelf ontlast wordt.

Tant que l'Etat maintient sa décision de bloquer l'immigration, la procédure d'asile constituera le moyen par excellence de pénétrer sur le territoire belge. Il n'existe en effet quasiment aucune autre possibilité. L'on pourrait s'inspirer de l'approche de la Suède : toutes les possibilités légales y sont étudiées en parallèle lorsqu'un immigré sollicite un permis de séjour. Cette procédure est nettement plus efficace que le système belge, dans le cadre duquel 2 à 3 ans s'écoulent avant que l'ensemble des procédures ait été épuisé. Après un séjour aussi long, l'expulsion peut se révéler très pénible.

Zolang de overheid vasthoudt aan de migratiestop, zal de asielpcedure het middel bij uitstek blijven om in België binnen te geraken. Er zijn immers bijna geen andere mogelijkheden. Misschien kan de aanpak van Zweden inspiratie bieden: daar worden onmiddellijk alle wettelijke mogelijkheden tegelijk onderzocht als een vreemdeling een verblijfsvergunning wil. Dat is veel efficiënter dan het Belgische systeem, waarin het 2 à 3 jaar duurt voor alle mogelijke procedures zijn uitgeput. Na zo'n lang verblijf is uitwijzing zeer moeilijk.

En définitive, 15 pour cent des demandes conduisent à la délivrance d'un permis de séjour. Les autres demandeurs reçoivent l'ordre de quitter le territoire et se retrouvent dans l'illégalité. C'est là que le bât blesse. Le ministre poursuit une politique d'expulsion plus stricte mais le rapatriement est souvent impossible, par exemple en l'absence d'un accord en la matière avec le pays concerné. Après le jugement dans l'affaire Adamu, la police a annoncé qu'elle n'encadrerait plus les expulsions forcées. Comment le ministre compte-t-il réagir à cette situation ?

Uiteindelijk leidt 15 procent van de aanvragen tot een verblijfsvergunning. De andere aanvragers krijgen een uitwijzingsbevel en belanden in de illegaliteit. Daar wringt het schoentje. De minister streeft een strenger uitwijzingsbeleid na, maar vaak is de repatriëring onmogelijk, bijvoorbeeld omdat er daarover geen overeenkomst is met het land in kwestie. Na de uitspraak in de zaak-Adamu heeft de politie daarbij aangekondigd niet meer mee te werken aan gedwongen uitwijzingen. Hoe zal de minister daarop reageren?

Grâce aux contacts que j'entretiens avec la police, je sais que trouver un lieu où héberger des illégaux interceptés constitue une entreprise particulièrement difficile. Ils sont souvent remis en liberté par la force des choses. Mais ce manège absurde ne s'avère bénéfique pour personne, et certainement pas pour les grandes villes, où se retrouvent la plupart des illégaux.

Dankzij mijn contacten met de politie weet ik dat het bijzonder moeilijk is om opgespoorde illegalen ergens onder te brengen. Vaak worden ze noodgedwongen weer vrijgelaten. Niemand is gebaat bij die absurde carrousel, en zeker de grootsteden niet, waar de meeste illegalen terechtkomen.

Il existe officiellement un plan de répartition relatif au logement des demandeurs d'asile mais, dans la pratique, celui-ci est rarement appliqué. Cette situation engendre une réelle nuisance dans les grandes villes. Mme Arena refuse d'imposer un lieu de résidence aux demandeurs d'asile. Il appartient aux communes de convaincre les demandeurs d'asile qui leurs sont confiés de rester sur place. Ce week-end, le ministre de l'Intérieur a déclaré dans le quotidien *De Standaard* qu'il n'était pas opposé au système du lieu de résidence obligatoire. Le CD&V partage cet avis. Il est à espérer que le gouvernement puisse mettre un terme aux dissensions en son sein car il convient de résoudre le problème sans délai.

Officieel bestaat er een spreidingsplan voor de huisvesting van asielzoekers, maar daar komt in de praktijk weinig van terecht. Dat leidt tot overlast in de grootsteden. Minister Arena is er tegen om asielzoekers een verblijfplaats op te leggen. De gemeenten moeten de hen toegewezen asielzoekers maar overtuigen om ter plaatse te blijven. Minister Dewael verklaarde dit weekend in *De Standaard* dat hij niet tegen de verplichte huisvesting is. CD&V is ook vragende partij. Het zou mooi zijn als er een einde kwam aan de onenigheid binnen de regering, want er is dringend een oplossing nodig.

Le ministre plaide en faveur de l'établissement de quotas d'immigration et d'une immigration contrôlée de travailleurs au niveau européen. Ces mesures pourraient remédier au vieillissement de la sécurité sociale et à la croissance de la population en

De minister breekt een lans voor migratiequota en gecontroleerde arbeidsmigratie op Europees niveau. Het zou een oplossing kunnen zijn voor de vergrijzing van de sociale zekerheid en de bevolkingsgroei in Europa. De geschiedenis leert

Europe. L'histoire nous apprend toutefois que le libéralisme radical ne profite qu'à ceux qui sont déjà forts. Le rôle du CD&V est de prendre la défense des faibles. Nous l'avons fait dans la Belgique de l'après-guerre et nous continuerons de le faire dans une société mondialisée.

L'admission de réfugiés économique soulève certaines questions. Les déclarations du ministre ont la mérite de relancer le débat. Notre pays connaît un taux de chômage très élevé et la croissance de l'économie européenne ne dépasse pas 0,5 pour cent. Est-il dès lors opportun d'autoriser une nouvelle immigration du travail ? Sommes-nous véritablement en mesure de proposer du travail aux nouveaux arrivants ou créons-nous davantage de chômage ?

Pouvons-nous garantir que même les immigrés hautement qualifiés ne perdront pas leur emploi ? Les multinationales ignorent les frontières ! Elles établissent leur siège là où elles peuvent investir à bon marché. A cet égard, notre pays n'est pas le mieux classé.

Le dossier des migrations est complexe. La forteresse Europe est une véritable passoire. Notre pays tirera lui aussi profit d'une politique d'asile européenne. Le CD&V souhaite mener une politique équilibrée axée sur les forts comme sur les faibles. La migration sélective ne peut jamais se faire aux dépens des plus faibles. *(Applaudissements)*

01.19 Paul Tant (CD&V): J'aimerais commencer par le projet de loi portant modification de la loi de 1990 sur les entreprises de gardiennage et les services internes de gardiennage. Le projet de loi a relevé de caducité. Nous sommes d'accord pour considérer qu'il n'est pas souhaitable de transférer inconsidérément au secteur privé des tâches qui concernent la sécurité et l'ordre publics. L'objectif ne peut pas non plus être de faire payer deux fois le contribuable pour qu'il puisse bénéficier de la sécurité. Il ne faut pas qu'un fossé se creuse entre ceux qui peuvent se permettre une sécurité supplémentaire et ceux qui doivent se contenter des services de police ordinaires.

L'article 14 de la loi de 1990 impose la rédaction annuelle d'un rapport d'activités. Le ministre doit faire rapport annuellement avant le 10 octobre. Il ne suffit donc pas de rédiger un tel rapport tous les deux ans, comme le ministre l'a pourtant affirmé. L'article 23 de cette même loi a trait à la création d'un conseil consultatif de la sécurité privée. Douze années plus tard, cette instance n'a toujours pas vu le jour. Avant de reprendre la discussion, nous

echter dat het zuivere liberalisme enkel goed is voor wie al sterk staat. Het is de taak van CD&V om ook op te komen voor wie zwak is. Dat deden we in het naoorlogse België, dat zullen we blijven doen in een geglobaliseerde wereld.

De toelating van economische vluchtelingen roept vragen op. Dankzij de uitspraken van de minister kan het debat weer worden geopend. De werkloosheid in ons land is erg hoog en de Europese economie groeit slechts met 0,5 procent. Is het dan opportuun om nieuwe arbeidsmigratie toe te laten? Kunnen we de nieuwkomers wel aan een job helpen of creëren we alleen maar meer werkloosheid?

Kunnen we garanderen dat zelfs hooggeschoolde migranten hun job niet zullen verliezen? Multinationale bedrijven laten zich niet aan banden leggen door grenzen. Ze vestigen zich waar ze het goedkoopst kunnen investeren. Ons land scoort op dit vlak zeer pover.

Migratie is een ingewikkeld dossier. Fort Europa is zo lek als een zeef. Een Europees asielbeleid komt ook ons land ten goede. CD&V wil een evenwichtig beleid dat op sterken zowel als zwakkeren is gericht. Selectieve migratie mag nooit ten koste gaan van de zwakken. *(Applaus)*

01.19 Paul Tant (CD&V): Ik wil het eerst hebben over het wetsontwerp dat de wet van 1990 wil wijzigen over de bewakingsondernemingen en interne bewakingsdiensten. Het wetsontwerp is van caduciteit ontheven. We zijn het erover eens dat we taken van openbare veiligheid en orde best niet onbehoedzaam doorschuiven naar de privé-sector. Het kan ook niet de bedoeling zijn dat de belastingbetaler twee keer moet betalen om van veiligheid te genieten. Er mag geen kloof ontstaan tussen wie extra veiligheid kan betalen en wie het enkel met de normale politiediensten moet stellen.

Artikel 14 van de wet van 1990 schrijft voor dat er jaarlijks een activiteitenverslag moet worden opgemaakt. De minister moet daarover jaarlijks voor 10 oktober verslag over uitbrengen. Het volstaat dus niet om tweejaarlijks zo'n verslag te schrijven, zoals de minister nochtans beweerde. Artikel 23 van dezelfde wet handelt over de oprichting van een adviesraad voor de privé-veiligheid. Die instantie is er twaalf jaar later nog

devons disposer de l'un des deux instruments.

steeds niet. Alvorens de discussie weer te openen, moet een van beide instrumenten beschikbaar zijn.

Au sein des services de la protection civile, un rôle essentiel est à juste titre réservé aux volontaires, particulièrement dans les zones rurales. Ces volontaires ont besoin d'un meilleur statut afin de pouvoir par exemple mieux combiner leur activité avec la (pré)pension. Des formations doivent également être organisées près de chez eux. Il faut encourager l'arrivée de volontaires dans les services d'incendie en organisant des formations davantage axées sur la pratique et mieux réparties.

Bij de civiele veiligheidsdiensten wordt terecht een essentiële rol weggelegd voor de vrijwilligers, zeker in de rurale gebieden. Deze vrijwilligers hebben een beter statuut nodig, zodat ze hun vrijwilligerswerk bijvoorbeeld vlotter kunnen combineren met (brug)pensioen. Ook betere opleidingen dicht bij huis zijn een must. Zeker bij de brandweer moet men de instroom van vrijwilligers bevorderen door het organiseren van meer praktijkgerichte en beter gespreide opleidingen.

Ces services sont parfois confrontés à des problèmes connexes, comme les fausses alertes. Il est difficile d'en rechercher l'origine, surtout lorsque les services téléphoniques ne collaborent pas. Il s'ensuit encore un long chemin de croix semé de procès-verbaux et autres. Pour de tels problèmes, les volontaires doivent pouvoir s'adresser à une personne qui leur prêtera une oreille attentive et qui les aidera à rechercher des solutions à court terme.

Soms worden deze diensten ook met kleine randproblemen geconfronteerd, zoals vals alarm. Zo iets is moeilijk op te sporen, zeker als de telefoondiensten niet meewerken, en dan volgt nog een lange lijdensweg via PV's en dergelijke. Voor zulke zorgen moeten de vrijwilligers een luisterbereid iemand vinden, die mee naar oplossingen zoekt op korte termijn.

Passons à la réforme des polices. La police aéronautique a remporté devant le Conseil d'Etat une procédure dont l'issue a été confirmée par la Cour d'arbitrage le 22 juillet. Une astreinte élevée est prévue pour contraindre le gouvernement à mettre ce jugement en oeuvre. L'arrêt a-t-il déjà été signifié? Quoi qu'il en soit, le ministre ne peut pas se permettre d'ignorer le jugement des plus hautes juridictions. Il doit d'urgence régler la situation.

Iets over de politiehervorming dan. De luchtvaartpolitie heeft voor de Raad van State een proces gewonnen, vonnis dat bekrachtigd is door het Arbitragehof op 22 juli. Er is in een hoge dwangsom voorzien om de regering te dwingen die uitspraak uit te voeren. Is het arrest al betekend? In elk geval kan de minister zich niet veroorloven om een uitspraak van de hoogste colleges naast zich neer te leggen. Hij moet dringend orde op zaken stellen.

Je voudrais réitérer mes critiques à l'égard de la réforme de la législation électorale. En ce qui concerne l'organisation des élections européennes dans les zones germanophones, j'ai prononcé en commission un plaidoyer vibrant en faveur d'un statu quo. Entre-temps, le ministre a été rappelé à l'ordre par le Conseil d'Etat sur ce point précis et il ne s'est pas fait prier pour adapter le texte. Cependant, on est en droit de se demander si l'avis négatif du Conseil d'Etat était le seul motif qui a incité le ministre à mettre à néant cette modification. Car il y a un groupe politique qui a intérêt à ce qu'elle soit annulée: le cdH. La prétendue concession du ministre avait donc principalement pour but d'acheter les membres de ce groupe.

Ik wil ook nog eens mijn gemoed luchten over de hervorming van de kieswetgeving. Wat de organisatie van de Europese verkiezingen in de Duitstalige gebieden betreft, heb ik in de commissie een hartstochtelijk pleidooi gehouden om geen veranderingen aan te brengen. Inmiddels is de minister op dit punt door de Raad van State teruggefloten en heeft hij ruiterlijk de tekst aangepast. Het is echter de vraag of het negatieve advies van de Raad van State het enige motief was om deze wijziging ongedaan te maken. Er is immers een politieke groep die hier belang bij heeft: de cdH. De zogenaamde toegeving van de minister was dus hoofdzakelijk bedoeld om hen om te kopen.

01.20 **Patrick Dewael**, ministre (*en néerlandais*): Je ne peux pas vous laisser dire ça. Le projet visait à ramener le nombre de sièges belges au Parlement européen de 25 à 24. Dans la première version, nous avons envisagé une modification en ce qui concerne le collège électoral germanophone,

01.20 Minister **Patrick Dewael** (*Nederlands*): Dat kan ik niet beantwoord laten. Het ontwerp strekte ertoe het aantal Belgische zetels in het Europees Parlement van 25 op 24 terug te brengen. In de eerste versie werd met het idee gespeeld om een ingreep te doen op het Duitstalig kiescollege, op

sur la base d'un texte conventionnel européen. Ensuite, le Conseil d'Etat a rendu son avis. En commission, M. Tant aussi bien que M. Arens m'ont conjuré de ne pas toucher au collège électoral germanophone. J'ai suivi le Conseil d'Etat et on me critique encore ! Le CD&V m'accuse même d'avoir passé une combine avec le cdH. Je déplore ces insinuations.

01.21 Paul Tant (CD&V): Et moi, je déplore que le résultat de l'action que j'ai menée en commission doive servir de gage pour qu'un groupe politique fournisse le quorum afin de faire passer une réforme électorale foireuse !

01.22 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais): Prouvez-le donc! Je n'ai fait que suivre l'avis du Conseil d'Etat.

01.23 Paul Tant (CD&V): L'attitude du gouvernement dans ce dossier illustre une fois encore que la révision de la législation électorale n'est autre qu'un libre-service électoral. Le gouvernement tente à présent de contaminer une partie de l'opposition afin qu'elle contribue à réunir la nécessaire majorité des deux tiers.

Le texte original faisait référence à un Traité européen qui dispose que, lors des élections européennes, le principe de proportionnalité doit être respecté. Or, cet argument n'a rien changé à la donne. En réalité, le but était de confisquer un siège au cdH. Le même groupe se voit à présent offrir un cadeau, non sans qu'on lui réclame un service en contrepartie.

J'ai encore une question au sujet de la réforme électorale. Où en sont les négociations avec les verts ? C'est que nous aimerions connaître le calendrier de l'examen de la réforme de la loi électorale. La poursuite des négociations avec les verts au niveau flamand est la seule raison pour laquelle notre commission de l'Intérieur doit temporiser. Tout est opportunisme électoral. J'en veux pour preuve le fait que dans le cadre de cette réforme essentielle, la majorité ne parle pas avec l'opposition. *(Applaudissements)*

Le **président**: La commission se réunira le 6 janvier 2004.

01.24 Marie Arena, ministre (en français) : Je laisserai le ministre de l'Intérieur répondre aux questions relatives au dossier des demandes d'asile.

basis van een Europese verdragstekst. Daarna is het advies van de Raad van State gekomen. In de commissie hebben zowel mijnheer Tant als mijnheer Arens mij bezworen om niet te raken aan het Duitstalig kiescollege. Ik heb de Raad van State gevolgd en nu is het weer niet goed: de CD&V beticht er mij zelfs van het op een akkoordje te hebben gegooid met de cdH. Ik betreur die insinuaties.

01.21 Paul Tant (CD&V): En ik betreur dat het resultaat van mijn actie in commissie nu moet dienen als onderpand opdat een politieke groep het quorum zou leveren voor een verfoeilijke keshervorming.

01.22 Minister Patrick Dewael (Nederlands): Maar bewijs dat eens! Ik heb gewoon het advies van de Raad van State gevolgd.

01.23 Paul Tant (CD&V): Het optreden van de regering in deze illustreert nogmaals dat de herziening van de kieswetgeving niet meer is dan electorale zelfbediening. Nu wordt er ook gepoogd een deel van de oppositie met dezelfde ziekte te besmetten, opdat zij de vereiste tweederde meerderheid zou leveren.

De oorspronkelijke tekst beriep zich op een Europees verdrag dat bepaalt dat bij de Europese verkiezingen het evenredigheidsbeginsel gerespecteerd moet worden. Dat argument deed echter niets ter zake. In werkelijkheid was het de bedoeling om de cdH een zetel af te pakken. Nu krijgt diezelfde groep een cadeautje, maar niet zonder dat men een tegenprestatie vraagt.

Ik heb nog een vraag over de kieswetgeving. Hoe ver staan de onderhandelingen met de groenen? Wij zouden namelijk graag de timing kennen van de bespreking van de hervorming van de kieswet. Dat er op Vlaams niveau nog onderhandeld wordt met de groenen, is de enige reden waarom onze commissie Binnenlandse Zaken moet temporiseren. Alles is electoraal opportunisme. Dat wordt ook bewezen door het feit dat men bij deze gewichtige hervorming niet met de oppositie praat. *(Applaus)*

De **voorzitter**: Op 6 januari 2004 komt de commissie samen.

01.24 Minister Marie Arena (Frans): Ik zal de minister van Binnenlandse Zaken laten antwoorden op de vragen betreffende het dossier van de asielaanvragen.

Pour répondre aux questions relatives à la politique menée au sein de la Fonction publique, je répondrai en apportant des précisions d'ordre technique mais également d'ordre politique.

Pour ma part, je ne suis pas particulièrement attachée au nom de Copernic.

Toutefois, il est évident que les investissements actuels tiennent compte de l'expérience acquise au cours de la législature précédente. En effet, nous veillons d'une part à rectifier ce qui devait l'être et d'autre part, à poursuivre ce qui a été amorcé.

Nous avons opté pour une politique concertée avec les différents partenaires sociaux.

Pour répondre à Mme Galant, il serait effectivement possible d'avancer une ligne politique ficelée mais nous préférons prendre le temps de rencontrer les syndicats et d'avancer avec eux.

A cet égard, je peux vous signaler que nous avons trouvé un accord de principe et de timing avec les syndicats au cours de la réunion du Comité B qui s'est tenue ce matin.

Dès janvier, nous pourrons faire avancer deux dossiers, celui relatif à la correction des tests de compétence des fonctionnaires de niveau B et C ainsi que celui relatif aux fonctionnaires de niveau A.

S'agissant des questions plus techniques, les économies réalisées le seront à deux niveaux.

Premièrement, nous veillerons à mieux recourir aux consultants extérieurs. Nous porterons une attention particulière au rapport qualité-prix de ce type de prestations.

Des économies pourront être réalisées dans le cadre des recrutements. En effet, ces derniers étaient effectués avec l'aide d'entreprises privées alors que les tests appartiennent au Selor. Il s'agit là d'une économie toute simple qui consiste simplement à utiliser notre propriété à moindre coût.

S'agissant de la deuxième économie, vous faites référence aux salaires des top managers. D'abord, l'augmentation de ceux-ci correspond à une modification de statut. En effet, les contrats à durée indéterminée ont été remplacés par des contrats à durée déterminée de six ans.

Ensuite, les salaires ont été augmentés afin de rendre la Fonction publique plus attirante. Pour ce faire, nous avons évalué la situation et nous nous

In verband met de vragen over het ambtenarenbeleid, zal ik enkele technische maar ook politieke toelichtingen verstrekken.

Ik ben niet bijzonder gehecht aan de benaming "Copernicus".

Het spreekt echter vanzelf dat de huidige investeringen rekening houden met de ervaring die tijdens de vorige zittingsperiode werd opgedaan. Wij zullen er op toezien dat wordt rechtgezet wat moet worden rechtgezet, enerzijds, en dat wordt voortgezet wat al was opgestart.

Wij hebben gekozen voor een beleid van overleg met de diverse sociale partners.

Mevrouw Galant antwoord ik dat het inderdaad mogelijk is om een goed doordachte politieke lijn uit te tekenen, maar wij verkiezen de nodige tijd te nemen om met de vakbonden te overleggen en samen met hen vooruitgang te boeken.

In dat verband kan ik u melden dat wij op de vergadering van het Comité B van vanochtend een principeakkoord en een akkoord over het tijdschema hebben bereikt.

In januari zullen wij voortgang kunnen boeken in twee dossiers, namelijk het dossier van de correctie van de competentietests voor de ambtenaren van de niveaus B en C en het dossier met betrekking tot de ambtenaren van niveau A.

Wat de meer technische aspecten betreft, zullen op twee vlakken besparingen kunnen worden gerealiseerd.

Ten eerste zullen wij erop toezien dat op een oordeelkundiger manier een beroep op externe consultants wordt gedaan. Wij zullen bijzonder attent zijn voor de prijs-kwaliteitsverhouding van dat soort prestaties.

In het kader van de indienstnemingen zullen besparingen kunnen worden gerealiseerd. Die indienstnemingen gebeurden met de hulp van privébedrijven, terwijl Selor instaat voor de tests. Het betreft een eenvoudige besparingsmaatregel die erin bestaat gebruik te maken van ons eigen "kapitaal", tegen een lagere kostprijs.

Wat de tweede besparing betreft, verwijst u naar de salarissen van de topmanagers. De verhoging van die salarissen vloeit voort uit een wijziging van het statuut. De contracten voor onbepaalde duur werden vervangen door contracten met een bepaalde duur van zes jaar.

Ten slotte werden de salarissen opgetrokken om het openbaar ambt aantrekkelijker te maken. Daartoe hebben wij de situatie geëvalueerd en hebben wij vastgesteld dat de meeste managers

sommes aperçus que la plupart des managers appartenaient à la Fonction publique. Toutefois, nous ne sommes pas parvenus à attirer les personnes extérieures à la Fonction publique.

Dès lors, j'ai proposé au conseil des ministres de réduire cette partie de l'augmentation, ce qui a abouti à une révision des échelles barémiques qui ne porte pas atteinte aux principes des droits acquis. J'ai considéré qu'une brèche dans les droits acquis représente un risque beaucoup trop grand.

Les nouveaux barèmes salariaux seront appliqués à toute nouvelle nomination de top manager.

01.25 Servais Verherstraeten (CD&V): Je comprends l'importance que revêtent les droits acquis et les obligations contractuelles mais des contrats peuvent faire l'objet de modifications lorsque les parties y consentent mutuellement. Pour quelle raison n'agissez-vous pas ainsi dans le cas des trois présidents de SPF ? En effet, la modification profiterait aux pouvoirs publics et au contribuable.

01.26 Marie Arena, ministre (en français): Le Conseil des ministres a décidé d'une part, de maintenir les salaires des managers actuellement sous contrat et, d'autre part, d'appliquer de nouvelles bandes salariales aux nouvelles nominations.

01.27 Servais Verherstraeten (CD&V): La ministre refuse donc d'accepter un présent, même dans le contexte budgétaire actuel.

01.28 Marie Arena, ministre (en français): Des économies seront réalisées au niveau des salaires des managers et des nouveaux nommés mais également au niveau de la méthodologie de recrutement.

Les économies réalisées sur les salaires seront investies dans les enveloppes du personnel de chaque SPF et celles réalisées au niveau des procédures de recrutement contribueront à poursuivre la modernisation de la Fonction publique.

S'agissant de l'évaluation des managers, elle est aujourd'hui effectuée au moyen des plans de management. Cet outil sera utilisé tous les deux ans par le ministre et par les hauts fonctionnaires. Par ailleurs, nous réfléchissons à la définition d'un socle commun pour l'ensemble des plans de management afin d'atteindre un plus haut degré de cohérence au niveau des SPF.

S'agissant de la dépolitisation de la Fonction publique, je ne pense pas avoir de leçons à

ambtenaren waren. Wij zijn er echter niet in geslaagd personen aan te trekken die geen ambtenaren waren.

Ik heb de Ministerraad bijgevolg voorgesteld dat gedeelte van de verhoging in te krimpen, wat geleid heeft tot een herziening van de salarisschalen die echter geen afbreuk doet aan de principes van de verkregen rechten. Ik ben de mening toegedaan dat een aantasting van de verkregen rechten een veel te groot risico inhoudt.

De nieuwe salarisschalen zullen gelden voor iedere nieuw benoemde topmanager.

01.25 Servais Verherstraeten (CD&V): Ik begrijp het belang van verworven rechten en contractuele verplichtingen, maar contracten kunnen toch gewijzigd worden met wederzijdse toestemming? Waarom doet u dat dan niet bij deze drie FOD-voorzitters? De wijziging is immers ten gunste van de overheid en van de belastingbetaler.

01.26 Minister Marie Arena (Frans): De Ministerraad heeft enerzijds besloten de lonen te behouden van de managers die zich op dit ogenblik onder contract bevinden, en anderzijds, nieuwe loonbanden toe te passen op de nieuwe benoemingen.

01.27 Servais Verherstraeten (CD&V): De minister weigert dus een geschenk aan te nemen, zelfs in de huidige budgettaire context.

01.28 Minister Marie Arena (Frans): Er zal worden bespaard op de lonen van de managers en van diegenen die recent werden benoemd, maar ook op de wervingsmethode.

De besparingen op de lonen zullen in de personeelsenvelopen van iedere FOD worden geïnvesteerd en de besparingen op de procedures zullen tot de verdere modernisering van het openbaar ambt bijdragen.

De evaluatie van de managers gebeurt op dit ogenblik door middel van managementplannen. Dit instrument zal om de twee jaar door de minister en de hoge ambtenaren worden gebruikt. Bovendien denken wij na over de omschrijving van een gemeenschappelijke basis voor het geheel van de managementplannen, teneinde een grotere samenhang tussen de FOD's te bekomen.

Over de depolitisering van het openbaar ambt denk ik dat niemand mij lessen te geven heeft.

recevoir.

Le gouvernement précédent a mis en place des méthodes de sélection objectives et transparentes. Nous entendons poursuivre dans cette voie en donnant au Selor les moyens et les outils nécessaires à l'organisation de sélections objectives et transparentes.

Actuellement, cette méthodologie s'applique aux recrutements des hauts fonctionnaires et sera progressivement étendue à l'ensemble des recrutements.

S'agissant du dossier du bilinguisme fonctionnel, l'arrêté était bloqué à la commission de contrôle. Depuis peu, nous pouvons faire avancer ce dossier sur base de l'avis qui a été rendu.

Toutefois, une mesure transitoire peut être activée par chaque SPF afin de respecter le bilinguisme fonctionnel.

S'agissant de l'augmentation budgétaire, je tiens à rappeler que la modernisation de la Fonction publique est un processus en cours. Dès lors, les moyens destinés à cette modernisation continuent à y être affectés.

La mobilité fait partie de la note stratégique et il est clair qu'il ne s'agit pas d'un outil a posteriori mais a priori !

Je ne tiens pas à me retrouver dans la même situation que l'IBBPT qui s'inquiète après coup du sort des fonctionnaires.

A cet égard, je tiens à dire à Mme Galant que nous n'avons pas attendu son interpellation pour nous pencher sur la problématique de l'IBBPT.

Aujourd'hui, je confirme que le travail est en cours avec le Selor.

Nous travaillerons à partir du 9 janvier avec les partenaires sociaux sur la carrière A et sur les tests de compétence.

01.29 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): De nombreuses questions ont déjà été posées en commission. Je me réfère aux réponses que j'ai apportées à ce moment-là, qui figureront dans l'excellent rapport des travaux de la commission.

Depuis la commission, on a observé une série d'évolutions, auxquelles je souhaite me limiter ici. Certains membres ont également posé des questions complémentaires.

L'échange d'informations qui a suivi la réforme des polices constitue l'un des points faibles de ladite réforme. Voilà qui aurait dû être évité car un échange d'informations efficace entre l'ensemble des parties et à tous les niveaux revêt une

De vorige regering heeft objectieve en doorzichtige selectiemethoden uitgewerkt. Wij zullen op de ingeslagen weg verdergaan door Selor de middelen en de instrumenten te bieden die nodig zijn om objectieve en doorzichtige selecties te organiseren.

Op dit ogenblik wordt deze methodologie bij de werving van hoge ambtenaren toegepast. Zij zal stapsgewijs tot het geheel van de wervingen worden uitgebreid.

Wat de functionele tweetaligheid betreft, zat het besluit vast bij de commissie van toezicht. Sinds kort hebben wij er weer beweging in gekregen dankzij het advies dat werd uitgebracht.

In ieder geval kan iedere FOD een overgangsmaatregel doen ingaan teneinde de functionele tweetaligheid te eerbiedigen.

Wat de verhoging van de begroting betreft, wil ik u eraan herinneren dat de modernisering van het openbaar ambt een levend proces is. Wij zullen dus middelen blijven uittrekken voor deze modernisering.

De mobiliteit vormt een onderdeel van de strategische nota en het is duidelijk dat het om een beleidsinstrument gaat dat niet op de tweede, maar op de eerste plaats komt.

Ik wil niet in dezelfde situatie terechtkomen als het BIPT dat zich achteraf zorgen maakt over het lot van zijn ambtenaren.

Ter zake wil ik aan mevrouw Galant zeggen dat we niet op haar vraag hebben gewacht om ons over de problematiek van het BIPT te buigen.

Ik kan vandaag bevestigen dat we er werk van maken met Selor.

Op 9 januari starten de onderhandelingen met de sociale partners over de loopbaan A en over de competentietests.

01.29 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Veel van de vragen werden al in commissie gesteld. Ik verwijs naar mijn daar gegeven antwoorden, die terug te vinden zijn in het uitstekende verslag.

Sinds de commissie zijn er een aantal ontwikkelingen, waartoe ik me hier wil beperken. Hier en daar is er ook een bijkomende vraag gesteld.

De informatie-uitwisseling na de politiehervorming is één van de zwakkere punten van de hervorming. Dat zou inderdaad niet mogen, omdat een efficiënte uitwisseling van informatie tussen alle partijen en alle niveaus van cruciaal belang is. Die uitwisseling

importance capitale. L'échange ne peut être optimisé que s'il est accompagné d'un changement des mentalités. Compte tenu de la rivalité qui oppose les différents corps, les membres des services de police ont souvent « accaparé » leurs informations par le passé tout en évitant sciemment de les transmettre à d'autres. La mise en place des carrefours d'information d'arrondissement constitue une nécessité et nous devons continuer d'investir davantage dans le réseau ASTRID. A ce sujet, un crédit de 7 millions d'euros a été prévu dans le prochain budget.

La nouvelle norme de financement pour la police doit être réalité dans le courant de l'année 2004. Elle doit être définie et reposer sur une base légale. Il y aura donc une sorte de loi de financement. Nous avons maintenu la dotation existante pour 2004, certes indexée.

En ce qui concerne l'organisation du procès Dutroux, rien ne peut être laissé au hasard. De bons accords ont été conclus lors de réunions de coordination avec tous les intéressés. Le procès entraînera sans doute des frais supplémentaires. Les trois ministres compétents soulèveront ce point au sein du gouvernement.

Au Conseil d'Etat, l'administration générale de la justice accuse un retard. Il faut rapidement régler le problème. Je pose ouvertement la question de la capacité de gestion du Conseil pour ce qui concerne le règlement du "contentieux". Il sera peut-être nécessaire de modifier un certain nombre de lois mais je ne veux pas mettre la charrue avant les bœufs. Je souhaite d'abord organiser une concertation avec le Conseil d'Etat car il ne serait pas logique de débattre d'une telle réforme en dehors des intéressés.

J'estime que des délais de trois à quatre ans pour statuer sur des dossiers relatifs aux étrangers sont inacceptables. Au cours de cette période, les intéressés pensent acquérir certains droits. Dans toute la procédure d'asile, c'est actuellement le problème le plus épineux. C'est pourquoi je souhaite absolument focaliser mon attention sur cet aspect. Je n'ai toutefois pas l'intention de réformer toute la procédure.

(En français): Je dirai avec vous, Monsieur Frédéric, que le projet concernant les amendes administratives doit être approuvé le plus vite possible. Attention aux firmes de gardiennage, il faut veiller à ce qu'il n'y ait pas de privatisation dans ce domaine.

(En néerlandais) D'autre part, je suis en faveur d'une harmonisation de la procédure d'asile au

kan alleen geoptimaliseerd worden mits een mentaliteitsverandering. De rivaliteit tussen korpsen resulteerde er in het verleden vaak in dat politiemensen op hun informatie bleven "zitten" en ze bewust niet doorgaven aan anderen. De arrondissementale informatiekruispuntbanken moeten er komen en we moeten ook verder blijven investeren in ASTRID. Daarvoor is in de volgende begroting een krediet vastgelegd van 7 miljoen euro.

De nieuwe financieringsnorm voor de politie moet in de loop van 2004 een feit zijn. Hij moet worden gedefinieerd en hij moet een wettelijke basis krijgen. Er komt dus een soort financieringswet. Voor 2004 hebben we de bestaande dotatie behouden, weliswaar geïndexeerd.

Wat de organisatie van het proces Dutroux betreft, mag niets aan het toeval worden overgelaten. Coördinatievergaderingen met alle betrokkenen hebben geleid tot goede afspraken. Het proces zal wellicht voor extra kosten zorgen. De drie bevoegde ministers zullen dat bij de regering aankaarten.

Bij de Raad van State is er een achterstand in de algemene rechtsbedeling gegroeid. Daaraan moet dringend wat worden gedaan. Ik stel openlijk de vraag over de managementcapaciteit van de Raad voor wat betreft de afhandeling van het "contentieux". Een aantal wetswijzigingen zal wellicht nodig zijn, maar ik wil daarop niet vooruitlopen. Ik wil eerst met de Raad van State overleggen omdat het onzinnig is een dergelijke hervorming te bespreken boven de hoofden van de betrokkenen heen.

Ik acht het onaanvaardbaar is dat er drie tot vier jaar gaan over vreemdelingendossiers. Dat is een periode tijdens dewelke betrokkenen denken dat er bepaalde rechten ontstaan. In de hele asielprocedure is dat momenteel het grootste pijnpunt en ik wil er daarom absoluut aandacht voor hebben. Ik heb weliswaar niet de intentie de hele procedure te hervormen.

(Frans) Mijnheer Frédéric, ik ben het met u eens dat het ontwerp inzake de administratieve geldboeten zo snel mogelijk dient te worden goedgekeurd. Opgelet met de bewakingsfirma's, op dit gebied dient men zich te hoeden voor privatisering.

(Nederlands) Anderzijds streef ik naar een harmonisering van de asielprocedure in Europees

niveau européen. La présidence italienne n'a pas été fructueuse à cet égard : aucun progrès n'a été enregistré dans ce dossier.

Je ne perçois pas personnellement de contradiction entre ma note de politique et la note budgétaire à laquelle Mme Lanjri fait référence. La note de politique comporte des objectifs à long terme, tandis que la note budgétaire trace une politique à court terme. Dans le premier cas, nous ne pouvons que replacer le problème dans son contexte global. Nous devons nous enquérir des causes des flux migratoires continus. Cette situation est liée aux rapports existant à l'échelle mondiale. La législation en matière d'asile doit donc être envisagée dans le contexte européen. Nous devons au besoin instaurer des quotas au niveau européen. Les migrations économiques doivent faire l'objet d'une analyse en concertation avec nos partenaires européens et l'illégalité doit être fermement combattue.

(En français) Vous relevez, Madame Galant, que je n'ai pas participé au débat au Sénat concernant le droit de vote des Belges à l'étranger. Je n'ai pas participé au débat parlementaire mais je suis tout à fait d'accord.

01.30 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Le ministre n'en est-il pas lui-même partisan ?

01.31 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais): Je suis bien évidemment favorable à une telle initiative. J'entends collaborer étroitement avec le Parlement pour régler cette question. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

01.32 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Le ministre plaide en faveur d'un examen parlementaire et d'une exécution correcte de la mesure. Je constate que M. Dewael est dès lors pour le droit de vote des étrangers.

01.33 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais): Il s'agit bien du droit de vote des citoyens belges résidant à l'étranger. Belle tentative, M. Annemans. *(Rires)*

(En français) Je vais tout faire pour promouvoir le vote électronique. Le président de la Chambre est un peu réticent mais l'enquête menée démontre la confiance des électeurs.

(En néerlandais) Après le verdict dans l'affaire Adamu, les syndicats de la police ont déclaré ne plus vouloir prêter leur concours à des expulsions forcées. J'ai entamé des négociations avec eux.

verband. Het Italiaanse voorzitterschap is op dat vlak geen succes gebleken: er werd in dit dossier geen vooruitgang geboekt.

Zelf zie ik geen tegenspraak tussen mijn beleidsnota enerzijds en de begrotingsnota waarnaar mevrouw Lanjri verwijst anderzijds. De beleidsnota gaat over langetermijndoelstellingen, de begrotingsnota stelt een beleid voor op korte termijn. We kunnen in het eerste geval niet anders dan het probleem in zijn hele, brede context te plaatsen. We moeten peilen naar de oorzaken van de aanhoudende migratiestromen. Dit heeft te maken met de verhoudingen in de wereld. Asielwetgeving moet dus Europees worden bekeken. We moeten op Europees niveau desnoods quota invoeren. Economische migratie moet met onze Europese partners worden besproken en illegaliteit moet fel worden bestreden.

(Frans) Mevrouw Galant wierp op dat ik niet deelnam aan het debat in de Senaat over het stemrecht van de in het buitenland verblijvende Belgen. Ik nam inderdaad niet deel aan het debat, maar zit wel volledig op dezelfde lijn.

01.30 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): De minister is toch zelf ook voorstander?

01.31 Minister Patrick Dewael (Nederlands): Ik ben uiteraard zelf voor. Ik zal nauw met het Parlement samenwerken om de aangelegenheid te regelen. *(Applaus van de meerderheid)*

01.32 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): De minister is voor een parlementaire behandeling én voor een correcte uitvoering van de zaak. Ik noteer dat hij dus voor vreemdelingenstemrecht is.

01.33 Minister Patrick Dewael (Nederlands): Het gaat hier wel degelijk over stemrecht voor Belgen in het buitenland. Goed geprobeerd, mijnheer Annemans. *(Gelach)*

(Frans) Ik zal alles in het werk stellen om de elektronische stemming te promoten. De voorzitter van de Kamer heeft misschien wat koudwatervrees, maar onderzoek wees uit dat de kiezer vertrouwen heeft in het systeem.

(Nederlands) Na de uitspraak in de zaak-Adamu hebben de politievakbonden verklaard niet meer te zullen meewerken aan gedwongen uitwijzingen. Ik ben met hen in overleg getreden. Tot nu toe

Jusqu'à présent, les entretiens se déroulent favorablement. J'ai également demandé au professeur Vermeersch d'avancer une proposition pour adapter la procédure d'expulsion. Les syndicats ont réagi positivement.

En ce qui concerne les entreprises de gardiennage, M. Tant s'est opposé à toute forme de privatisation et il a insisté pour que se tiennent divers travaux préparatoires supplémentaires. Ce projet de loi doit être traité aussi rapidement que possible. Je suis disposé à discuter de toutes les modifications.

Nous sommes fondamentalement d'accord à propos des volontaires des services d'incendie et de la protection civile. Les unités de la protection civile doivent recevoir une formation uniforme.

Il est exact que les dispositions légales relatives à l'incorporation de la police aérienne dans la nouvelle structure policière ont été annulées par deux fois. La dernière fois, une astreinte a également été appliquée. Sa perception relève de la compétence du ministre des Finances avec qui je me consulte.

La réforme de la législation électorale est inscrite à l'ordre du jour de la commission qui commencera ses travaux tout à l'heure. Le CD&V est perturbé parce que la majorité des deux tiers requise va pouvoir être réunie. Le gouvernement se conformera aux observations du Conseil d'Etat. Il est de l'intérêt de tous de parachever la réforme électorale en légiférant à la fois avec célérité et compétence. *(Applaudissements)*

La séance est levée à 18.21 heures. Prochaine séance à 18.45 heures.

verlopen de gesprekken gunstig. Ik heb ook professor Vermeersch gevraagd om een voorstel te doen om de uitzettingsprocedure aan te passen. De bonden hebben daar positief op gereageerd.

Wat de bewakingsondernemingen betreft, heeft de heer Tant zich verzet tegen elke vorm van privatisering en aangedrongen op allerlei bijkomende voorbereidende werkzaamheden. Het is van belang dit wetsontwerp zo snel mogelijk te behandelen. Ik ben bereid alle verbeteringen te bespreken.

We zijn het ten gronde eens over de vrijwilligers van de brandweer en de civiele bescherming. De eenheden van de civiele bescherming moeten een uniforme opleiding krijgen.

De wettelijke bepalingen omtrent de inschakeling van de luchtvaartpolitie in de nieuwe politiestructuur werden inderdaad tot tweemaal toe vernietigd. De laatste keer is er ook een dwangsom vastgelegd. De inning daarvan is een bevoegdheid van de minister van Financiën. Ik pleeg hierover overleg met hem.

De hervorming van de kieswetgeving staat op de agenda van de commissie die straks begint. CD&V is verstoord omdat de noodzakelijke tweederde meerderheid haalbaar is. De regering zal de opmerkingen van de Raad van State respecteren. Het is in ieders belang de keshervorming met bekwame spoed af te werken. *(Applaus)*

De vergadering wordt gesloten om 18.21 uur. Volgende vergadering om 18.45 uur.